

REDACTION ET ADMINISTRATION  
654 Deuxième rue.  
Edmonton, Alberta.  
Téléphone 1075. Tiroir postal, 98  
TARIF DES ANNONCES.  
Un pouce: par insertion ..... 50  
mois ..... 1.50  
Pour contrat de 600 pouces et plus,  
demander la liste des prix spéciaux,  
aux bureaux du journal.  
Le "Courrier de l'Ouest" est le jour-  
nal français ayant la plus grande cir-  
culation à l'ouest des Grands Lacs.

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

EDMONTON, ALTA., JEUDI, 26 OCTOBRE, 1911.

FONDE EN 1905.

# LE COURRIER DE L'OUEST

REDACTION ET ADMINISTRATION  
654 Deuxième rue.  
Edmonton, Alberta.  
Téléphone 1075. Tiroir postal, 98  
ABONNEMENT  
Six mois Un an  
Canada ..... 75 \$1.00  
Etats-Unis ..... 1.00 \$1.50  
Etranger ..... 1.50 \$2.00  
L'abonnement est payable d'avance;  
toute demande de changement d'adres-  
se doit être accompagnée de l'ancienne  
adresse.

## On découvre du pé- trole au Fort McKay

Un puits de 135 pieds de profon-  
deur donnera un débit de 150  
barils par jour.

La découverte de pétrole dans  
la région de Fort McKay, à 350  
milles au nord-est d'Edmonton,  
est désormais un fait accompli.

Les détails de cette importante  
découverte ont été rendus publics  
au début de la semaine par des  
prospecteurs revenant des terrains  
pétrolifères.

Le diamètre du puits qui vient  
d'être foré est de 10 pouces; sa  
profondeur est de 135 pieds et l'on  
estime le débit approximatif à 150  
barils de pétrole par jour! On  
croit qu'un débit semblable est  
assuré pour tous les autres puits  
qui seront creusés sur la propriété.

Le pétrole trouvé contient envi-  
ron 25 pour cent d'asphalte mais il  
peut être raffiné aisément et il se-  
ra dans ce dernier état d'une qua-  
lité supérieure.

Une compagnie, "Athabasca Oil  
Ltd.", est actuellement en forma-  
tion pour l'exploitation de ces ter-  
rains pétrolifères.

La compagnie fait continuer ac-  
tuellement les fouilles dans l'es-  
poir de découvrir un puits jaillis-  
sant. On a les meilleures espéran-  
ces d'y parvenir.

Tout ce que l'on demande main-  
tenant dans la région est un che-  
min de fer pour mettre en valeur  
les ressources minérales découve-  
rtes chaque jour. Espérons que ce  
louable désir sera bientôt satis-  
fait.

Le directeur des fouilles qui se  
font actuellement sur les terrains  
de la Compagnie déclare que la  
région est, au point de vue pétroli-  
fère, beaucoup plus riche que les  
champs de pétrole de Californie  
et du Colorado.

## On commence les fondations de la tannerie "Great Northern"

Dès cet hiver la compagnie em-  
ploiera un certain nombre d'ou-  
vriers.

Samedi prochain commenceront  
à North Edmonton, les travaux  
de construction des bâtiments de la  
tannerie "Great Northern".

Cette compagnie, dont nous an-  
noncions la formation, il y a quel-  
ques semaines, compte, au nom-  
bre de ses actionnaires, la plupart  
des hommes d'affaires influents de  
notre ville; nous citerons notam-  
ment: l'hon. M. Buyle, Lieuten-  
ant-gouverneur de la province,  
MM. D. R. Fraser, le gérant de la  
Cie Swift Canadian, W. H.  
Clarke, Pat. Burns, de Calgary, J.  
Révillon, R. Brutinel, l'hon. P.  
E. Lessard, H. M. Martin, Richard  
Sécoré, Geo. Roy, M. Pomerleau,  
S. Larue, J. E. Laurencelle, Jos.  
Beauchamp, propriétaire de l'hô-  
tel Windsor, etc., etc.

L'emplacement de la nouvelle  
tannerie est admirablement situé  
à une très courte distance de l'im-  
mense usine de conserves Swift  
Canadian et non loin de l'emplace-  
ment de l'usine de conserves que  
va faire construire dès le prin-  
temps prochain M. Pat. Burns.  
Les bâtiments de la tannerie se-  
ront desservis par les deux voies  
ferrées du G. T. P. et du C. N. R.,  
qui adjoignent la propriété de la  
Cie Great Northern.

Dès cet hiver la compagnie ou-  
vrira deux ateliers spéciaux pour  
les robes de voitures et le cuir à  
semelles; au printemps prochain  
les autres bâtiments nécessaires  
seront immédiatement construits  
de façon qu'au début de l'été la  
Compagnie soit en pleine opéra-  
tion.

Le promoteur de la Compagnie  
Great Northern qui en est à la  
fois le directeur-gérant est M. F.  
Long, un spécialiste distingué  
dans l'industrie de la tannerie, qui  
a déjà fait ses preuves en établis-  
sant une industrie prospère à  
Camrose, Alta. Nous ne doutons  
pas que sous son habile direction  
la nouvelle tannerie de North Ed-  
monton ne prenne rapidement de  
vastes proportions. Notre région  
convient d'ailleurs admirablement  
à cette industrie, grâce à l'élevage  
des bêtes à cornes qui s'accroît  
chaque année dans la province.

La tannerie de la Cie Great  
Northern vient combler une lacu-

## L'Ouest proteste contre le re- censement

Les chiffres donnés pour la popu-  
lation des villes de l'Ouest se-  
raient fort au-dessous de la vé-  
rité.

Winnipeg, 23. — Un sentiment  
de dédain se manifeste dans les  
cités et les villes de l'Ouest à  
cause du bas chiffre de popu-  
lation que leur donne le rap-  
port du recensement. Seule la cité  
de Regina est fière de son chiffre  
de 30,000 qui la place en avant  
de ses rivales provinciales. Depuis  
plusieurs années la rivalité la plus  
passionnée existe entre Regina et  
Moose Jaw et quand cette der-  
nière apprit qu'elle avait été éliminée,  
n'ayant été évaluée qu'à 13,824, il  
s'est élevé un violent reproche  
d'injustice contre les recenseurs.

Saskatoon croit aussi qu'elle a  
été trichée, ayant été estimée à 12-  
002 tandis qu'elle s'attendait à de-  
passer Regina. Calgary et Ed-  
monton protestent vigoureusement  
contre l'inexactitude des chiffres  
donnés et plusieurs autres villes  
de l'Ouest jettent du désespoir sur  
le recensement. Pratiquement tous  
les centres affirment que le recen-  
sement dans leur district a été fait  
d'une façon inefficace et tous s'at-  
tribuent des populations beaucoup  
plus élevées que les estimés.

Vancover, par exemple, récla-  
me 30,000 de plus tandis que Sas-  
katoon en réclame 5,000, Port-Ar-  
thur 3,000 et que plusieurs autres  
villes affirment que leur chiffre  
devrait être augmenté, pour être  
exact, de 25 pour cent au moins.

Dans presque toutes les villes  
protestataires les municipalités or-  
donneront immédiatement un re-  
censement local.

## Des chemins de fer pour l'Alberta

Winnipeg, 23. — A la prochai-  
ne session de la législature de  
l'Alberta, le Canadian Northern  
demandera le droit de construire  
et d'exploiter quatorze nouvelles  
lignes de chemin de fer dans cette  
province. La plus importante  
est celle qui ira d'Athabasca  
Landing à Peace River.

Voici la description de ces li-  
gnes:  
10. D'un point de la ligne Ed-  
monton et Slave Lake ou Atha-  
basca Landing dans la direction  
du nord-est à un point sur la ri-  
vière Athabasca ou près de Fort  
Murray.

20. D'un point de la ligne con-  
struite à ou près d'Edmonton dans  
la direction du nord-est à la limite  
de la province d'Alberta.

30. D'un point de la ligne dési-  
gnée par le premier paragraphe,  
dans la direction de l'est à un  
point près du lac La Biche.

40. D'un point de la ligne con-  
struite près de Bruderheim dans  
la direction de l'est, à un point  
près de Vermilion.

50. D'un point de la ligne con-  
struite de la compagnie "Edmon-  
ton Yukon and Pacific Ry." entre  
Stony et le lac Wabamun, dans la  
direction du sud-est, à un point  
près de la commune 49, rangée 8,  
ouest du cinquième méridien.

60. D'un point près de la rivi-  
ère Smoky dans la direction du  
nord-est à un point près de Slave  
Lake.

70. D'un point près de la rivi-  
ère de Medicine Hat, dans la direction  
du sud à un point près de Pincher  
Creek.

80. D'un point près de Cam-  
rose, dans la direction du sud-est,  
à un point de la limite est de la  
province.

90. D'un point de la ligne du  
"Edmonton and Slave Lake Ry."  
près d'Athabasca Landing, à un  
point près de Peace River Land-  
ing.

ne dans notre industrie locale, et  
le forme le complément néces-  
saire des deux immenses usines de  
conserves de North Edmonton,  
dont l'une est en pleine activité;  
il nous reste maintenant à voir  
s'établir des fabriques de chaus-  
sures; c'est ce qui ne saurait tar-  
der beaucoup après la mise en  
opération de la nouvelle et impor-  
tante tannerie.

Ce développement industriel  
fait bien augurer de l'avenir co-  
lossal réservé à North Edmonton.

## Nouvelles brèves

120. D'un point de la ligne con-  
struite entre Big Valley et Stettler,  
dans la direction du sud-ouest, à  
une jonction avec la ligne Saskat-  
oon Calgary.

130. D'un point près de Calgary  
sur une distance de soixante-dix  
milles, dans la direction du nord.

140. D'un point près de Strath-  
cona, sur une distance de 50 milles  
dans la direction du sud-est.

## Billet du jeudi

### LE GALANT CAMBRIOLEUR.

L'"Eclair" raconte la charman-  
te histoire que voici:

La scène se passa dans un hôtel  
ultra-select du quartier Vendôme,  
à Paris.

Une jeune étrangère, une Cana-  
dienne pour préciser, Mme Ali-  
ce D..., avait placé sur un meuble  
une assez jolie broche renfermant  
une miniature, et écrits de sa main  
ces mots: "Souvenir de mes vingt  
ans!"

En voulant la piquer à son cor-  
sage, elle constata avec une péni-  
ble stupeur que le bijou avait  
disparu. On le lui avait dérobé.

Elle en informa le commissaire  
de police qui aussitôt ouvrit une  
enquête, au grand émoi du person-  
nel de l'hôtel, serviteurs d'une ho-  
norabilité éprouvée.

Qui pouvait bien s'être rendu  
coupable du larcin? On devrait le  
savoir bientôt.

Le soir même, Mme Alice D...  
trouvait à table, dans sa serviette,  
une enveloppe renfermant cinq  
billets de mille francs accompa-  
gnés de ce billet:

"Vous êtes, madame, idéale-  
ment jolie. Votre visage doit ren-  
dre jaloux les anges. Je n'ai ja-  
mais rencontré physionomie plus  
délicieuse. Votre souvenir me  
poursuivra éternellement, j'ose le  
dire, et comme je ne pourrais plus  
vivre que de ce souvenir, j'empor-  
te dans mon pays ces traits admi-  
rables qui m'ont ravi l'âme. Per-  
mettez-moi donc de conserver ce  
bijou auquel j'attache tant de  
prix. Vous pouvez pardonner l'in-  
délicatesse de mon acte puisque  
vous savez que c'est par admira-  
tion que j'ai commis ce larcin."

"Vous trouverez ci-joint 5,000  
francs, c'est-à-dire une bien faible  
compensation que j'ose à peine  
vous offrir; c'est pour seulement  
vous prouver que je ne suis pas  
tout à fait un vulgaire filou."

La dame riposta par cette petite  
note qui fut remise à tous les voya-  
geurs et affichée dans les couloirs:

"Mme Alice D... refuse d'ab-  
andonner sa broche à la personne  
qui s'en est emparée. Elle consent,  
si on la lui restitue, à se faire pho-  
tographier. Dans ce cas, elle dis-  
tribuera les 5,000 francs au per-  
sonnel de l'hôtel. Ils constitueront  
un dédommagement à la suspicion  
qui a plané sur ces serviteurs par  
suite de cette inconscience."

Le lendemain matin on frappa  
discrettement à sa porte. Sa femme  
de chambre introduisit un photo-  
graphe qui rapportait, dans le plus  
délicieux écrin qu'on puisse rêver,  
la jolie miniature.

Comme elle l'avait promis, la  
charmante jeune femme a bien  
voulu se plier aux exigences de  
l'opérateur, mais en lui recom-  
mandant de grouiller sévèrement  
son anonyme client!

## FAITS DIVERS

Depuis le 1er janvier dernier le  
chiffre total de la construction à  
Edmonton est de \$3,405,100. On  
estime généralement qu'avant la  
fin de l'année ce chiffre sera por-  
té à \$4,000,000.

Le montant total de la cons-  
truction pour l'an dernier s'est é-  
levé à \$2,159,106. Nous sommes  
donc sous ce rapport en notables  
progrès.

D'un commun accord, l'associa-  
tion des Hôteliers et la Ligue de  
Tempérance ont décidé de remettre  
à plus tard le vote qui devait a-  
voir lieu le 30 nov. pour déci-  
der l'adoption ou le rejet de l'Op-  
tion locale.

Le coût de ce vote dans les dis-  
tricts No. 1 et No. 2, comprenant  
environ la moitié nord de la pro-  
vince, aurait été de plus de \$30-  
000.

M. Jos. LaRose annonce qu'il vient  
de prendre possession de l'écurie  
Windsor, Première rue.

M. LaRose se propose d'avoir con-  
stantement un grand nombre de  
chevaux de tout genre pour les besoins  
de sa clientèle.

— Louage et vente —

## LA GUERRE TUR- CO-ITALIENNE

— On donne comme certain que  
la session du parlement fédéral  
ouvrira le 15 novembre et qu'elle  
sera très courte.

On ne croit pas que les nou-  
veaux députés siégeront plus d'un  
mois.

La deuxième session ouvrira à  
la fin de février ou au commence-  
ment de mars.

— L'adresse en réponse au dis-  
cours du trône sera proposée par  
M. R. B. Bennett, député de Cal-  
gary, et secondée par M. A. Savi-  
gny, député nationaliste de Dor-  
chester.

— Le Dr Sproule, orangiste fa-  
natique, vient d'être nommé ora-  
teur de la Chambre des Commu-  
nes par l'hon. M. Borden.

— La Chambre provinciale de  
Québec entrera en session le 8 jan-  
vier prochain.

— M. F. Cronin, du ministère  
de l'Agriculture de Saskatchewan,  
dit que la rareté du charbon dans  
cette province rend la situation de  
plus en plus critique.

— Melle Clotilde Louisi vient  
d'être nommée "attachée" à la  
légation de l'Uruguay, à Bruxel-  
les. C'est la première femme appe-  
lée à une fonction diplomatique.

— La "Gazette du Canada" an-  
nonce la formation d'une compa-  
gnie au capital de \$10,000,000,  
dont le but est d'établir des usi-  
nes dans la région du Brazeau, à  
l'ouest d'Edmonton, pour la trans-  
formation du charbon en goudron  
et autres sous-produits. Ces usines  
emploieront des milliers d'ou-  
vriers.

— Les sports dans nos éco-  
les catholiques.

Vendredi dernier avait lieu au  
parc Diamond, les épreuves de  
sports organisées par nos écoles  
catholiques d'Edmonton.

L'école de la paroisse de l'ouest  
remporta le championnat; le plus  
grand nombre de prix ayant été  
gagnés par le jeune Joe. Dus-  
seault.

La coupe du "Gold Challenge"  
sera détenue par un élève de la  
paroisse de l'est, R. Lemire, qui  
a remporté le plus grand nombre  
de points dans la division des jeun-  
es. La médaille donnée par la  
Compagnie de la Baie d'Hudson  
fut gagnée par Joe. Dusseault.

Dans les courses pour enfants  
de 8 à 10 ans, les vainqueurs a-  
vont remporté des premiers prix  
furent: R. Lemire, J. A. Lessard,  
G. Carron, F. Peters, J. H. Hum-  
bert, M. Carron, E. Cyr, etc. Au  
nombre des vainqueurs des autres  
courses, mentionnons: P. Dubois,  
P. Patry, H. Campbell, L. Le-  
mire, J. Dusseault, L. Lamoureux,  
D. Patry, etc.

Les fillettes qui triomphèrent  
dans les courses furent Melles M.  
Roehon, F. Carron, G. Roehon,  
Ida Morel, C. Carreau, Paradis,  
etc.

Les courses des petites filles fu-  
rent remportées par V. Ballier et  
A. Morel.

Cette journée de sports fut très  
réussie et les organisateurs ont  
droit à toutes les félicitations pour  
avoir réservé une aussi agréable  
journée à nos enfants.

## WAGONS-TOURISTES POUR LES EXCURSIONS DE NOËL.

Tous les renseignements utiles  
aux touristes seront fournis par  
M. Jos. Madill, agent des billets  
du C. N. R. à Edmonton. On peut  
également s'adresser à lui pour  
faire réserver son passage à bord  
du wagon et du paquebot. Etant  
donné le grand nombre de person-  
nes qui prendront part à cette ex-  
cursion, le chemin de fer du Canadian  
Northern inaugurera un service  
spécial de wagons-touristes qui fe-  
ra correspondance avec les paque-  
bots de la ligne Royale. Ce service  
sera particulièrement apprécié par  
les personnes se disposant à aller  
en Europe à l'occasion des fêtes  
de Noël et du Jour de l'an.

L'assortiment de tabacs cana-  
diens en feuilles et de cigares des  
meilleures marques attirent tou-  
jours un très grand nombre de  
clients au populaire magasin de  
M. J. A. McNeil, 243 avenue Jas-  
per Ouest. Réparations de pipes  
en tous genres.

## L'AVIATEUR MASSON NE SE DECOURAGE PAS

La date de la mise en circu-  
lation du premier train spécial est  
fixée au 25 novembre. Le train ira  
directement d'Edmonton à Hal-  
ifax et les voyageurs n'auront pas  
à changer de wagon entre ces deux  
villes. Ce train sera très rapide,  
l'arrivée à Halifax aura lieu le  
soir du 29 novembre, ce qui don-  
nera comme durée totale du tra-  
jet cinq jours, du samedi au mer-  
credi soir.

## LA GUERRE TUR- CO-ITALIENNE

Les négociations en vue de la  
paix sont rompues.

Constantinople, 24. — L'"Ik-  
dam" déclare que les négociations  
entre la Turquie et les Puissances  
en vue de la paix sont rompues.  
La Turquie déclare que les propo-  
sitions faites par les Puissances  
constitueraient une humiliation  
pour elle.

Londres, 25. — D'après les décla-  
rations faites par le premier mi-  
nistre Giovanni Giolitti, l'occupa-  
tion de Tripoli est légitimée par les  
injustices dont souffraient les Ita-  
liens entre les mains des Turcs.  
Le premier ministre a ajouté quela  
Tripolitaine appartenait autrefois  
à Rome, et qu'ils ne prenaient que  
ce qu'il leur revenait. Il ajoute  
que l'Italie a besoin de territoire  
pour son expansion et que cela em-  
pêchera les italiens d'émigrer  
dans les pays étrangers.

Le Pape fera paraître prochain-  
ement une Encyclique dans la-  
quelle il demande à tous les catho-  
liques de prier pour les armes ita-  
liennes.

Rome, 25. — Les avions ita-  
liens qui évoluent au-dessus de  
Tripoli et des environs jettent les  
arabes dans la plus grande terreur,  
et beaucoup s'enfuient vers le sud.  
Les aviateurs ont jeté des bombes  
dans les campements de rebelles et  
les effets ont été terribles.

LA REVOLUTION EN CHINE.

San Francisco, 25. — Les révo-  
lutionnaires ont lancé une procla-  
mation déclarant que tout Chinois  
n'ayant pas une natte de che-  
veux dans les 24 heures sera con-  
sidéré comme ennemi de la ré-  
volution et traité comme tel.

On apprend ici que la républi-  
que chinoise a été proclamée dans  
deux nouvelles villes tombées au  
pouvoir des révolutionnaires. Ces  
derniers ont infligé des pertes sé-  
rieuses aux troupes impériales. La  
cour va quitter Pékin pour se ré-  
fugier sous la protection du Ja-  
pon. Le gouvernement impérial  
est à la veille de la banqueroute.  
On croit que la guerre civile sera  
longue.

## ON LUI OFFRE UN SIEGE DANS L'OUEST.

Montréal, 25. — M. Champagne,  
le seul Canadien-français élu à  
l'ouest des Grands Lacs, pour la  
circonscription de Battleford, Sas-  
katchewan, vient d'offrir son siège à  
l'hon. M. Graham, député à  
Brockville, Ont. Ce dernier n'a  
pas encore accepté la proposition.

## BENEDICTION D'UNE AB- BAYE DANS L'OUEST.

Prince Albert, 24. — Mgr Pas-  
cal, évêque de Prince Albert, vient  
de présider à l'intronisation du  
nouvel abbé Mitre de l'abbaye de  
St-Pierre de Münster, en Sas-  
katchewan, le Révérendissime Pa-  
re Bruno Doerfler.

Mgr Pascal a également béni la  
nouvelle abbaye, la première de  
l'Ouest canadien.

Le R. P. Beaudry, O.M.I., est  
parti mardi soir pour Calgary. Le  
R. P. Beaudry doit accompagner  
le R. P. Lacombe à Québec, pour  
assister au sacre de Mgr Mathieu,  
évêque de Regina.

M. F. Dame, inspecteur de la  
Compagnie d'Assurance Métropo-  
litan Life, est de passage dans no-  
tre ville.

Notre ami Dame qui arrive de  
Brandon, doit partir prochainement  
pour Lethbridge, en tournée  
d'inspection.

ON DEMANDE DE SUITE — des  
ouvrières couturières; s'adresser  
à Mme Lacombe, 542 Douzième  
rue, Edmonton.

## L'AVIATEUR MASSON NE SE DECOURAGE PAS



L'audacieux aviateur français ne  
renonce pas à son projet de voler  
de Calgary à Edmonton.

Calgary, 25. — L'aviateur fran-  
çais Didier Masson, qui a éner-  
veillé la population par ses en-  
voies aériennes audacieuses au-  
dessus de la ville, n'a pas renoncé à son  
projet de voler de Calgary à Edmon-  
ton.

Si les conditions atmosphériques  
le permettent, Masson tentera l'é-  
preuve demain matin, jeudi. Tous  
les préparatifs ont été faits dans  
l'attente que l'occasion sera fa-  
vorable.

Si le vent souffle du nord l'é-  
preuve ne pourra être tentée, mais  
cependant l'audacieux français ne

## COURS DU MARCHÉ D'EDMONTON

CEREALES.	
(Prix aux éleveurs)	
Blé No. 1, le minot, .....	82c.
Blé No. 2, le minot, .....	79c.
Blé No. 3, le minot, .....	78c.
Blé No. 4, le minot, .....	70c.
Blé No. 5, le minot, .....	60c.
Avoine, le minot, .....	25 @ 31c.
Orge, le minot, .....	42 @ 45c.

FOIN.	
Mil nouveau, la tonne, ....	\$15 @ \$17
Foin de coteau, la tonne, ....	\$12 @ \$14
Foin de marais, la tonne, ....	\$9 @ \$10

BEURRE ET OEUFS.	
Beurre en paquet, la lb., 25 à 35c.	
Beurre, en pot, deux cents de moins	
pour la qualité correspondante.	
Oeufs frais, la douzaine, 30 à 35c.	

ANIMAUX VIVANTS.	
(Cours de la Cie Swift Canadian)	
North Edmonton.	
Pores, 1er choix, de 150 à 200 lbs., 73/c	
Pores, 2ème choix, .....	6 @ 7c.
Jeunes boeufs gras, 1200 livres et	
plus, .....	4 @ 41/c.
Jeunes boeufs, moins de 1,200 lbs.,	
.....	31/2 @ 41/c.
Vaches grasses, .....	31/2 @ 41/c.
Veaux, de 125 à 200 lbs., .....	5 @ 63/c.
Veaux, de 200 à 300 lbs., .....	4 @ 41/c.

## NOS THEATRES.

"The Earl of Pawtucket"

Nous aurons, la semaine pro-  
chaine, l'occasion d'applaudir, au  
Théâtre Empire, l'un des mei-  
leurs acteurs de la scène anglaise  
Lawrence d'Orsay.

Lawrence d'Orsay passe à bon  
droit pour être le prince des élé-  
gances de la scène; cela n'étonne  
ra nullement lorsqu'on saura que  
le célèbre acteur est le descendant  
direct du comte d'Orsay qui fut  
au Grand Siècle l'arbitre de la  
mode.



**LUCIEN DUBUC** **LOUIS MADOUR**  
**DUBUC & MADOUR**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
 Avocats de la Banque d'Hochelega  
 PRETS D'ARGENT  
 Bureaux : Norwood Block  
 EDMONTON

**CORMACK et MACKIE**  
 Avocats et notaires  
 Argent à prêter  
 On parle le français  
 135 JASPER EST Boite Postale 1520

Tél. 2528 Boite P. 185  
**J. F. CANNIFF**  
 Avocat, Avoué, Notaire.  
 Prêts d'argent.  
 775 1ère rue, Edmonton, Alta.  
 en face l'Hôtel Royal George.

**RUTHERFORD JAMIESON AND GRANT**, Avocats, avoués et notaires.  
 Hon. A. C. Rutherford, F. C. Jamieson  
 Chas. H. Grant, Edmonton, McDougall  
 Court. Téléphone 4443. Strathcona.  
 Edifice de la Banque Impériale. Téléphone 3422.

Alphonse Gravel S. L. L. B. Emile Gravel S. L. L. B.  
**GRAVEL & GRAVEL**  
 AVOCATS & NOTAIRES  
 MOOSE JAW SASK. GRAVEL BOURG SASK.

**Dr. W. HAROLD BROWN**  
 Spécialiste pour les YEUX, les OREILLES, le NEZ et la GORGE  
 Bureaux : Edifice du Credit Foncier  
 HEURES DE CONSULTATION :  
 9 heures à 12.30 heures p.m.  
 1.30 heure p.m. à 5 heures p.m.  
 Par arrangement seulement.  
 Examen de la vue pour choix de lunettes.

**Dr. S. Sabourin**  
 Médecin-Chirurgien,  
 Téléphone 5431, 911 Kinistino.

Heures de consultation :  
 8 h. à 10 h. du matin,  
 2 h. à 5 h. et 7 h. à 9 h. du soir.

**C. NEWBERRY COBBETT**  
**M. C. M. D.**  
 632 4ème rue,  
 Téléphone : 1785 et 1084.  
 Consultations — 9-10 heures a.m.  
 — 1-4 heures p.m.  
 Ne pratique que la chirurgie.  
 Spécialités : maladies de l'abdomen  
 et maladies des femmes.

**A. C. de Lotbinière Harwood.**  
 Dentiste.  
 110 Jasper O. Tél. 5099  
 au coin de la Deuxième rue  
 — On parle français. —

**MADAME MEADOWS**  
 Spécialiste pour la vue  
 131 Avenue Jasper Que  
 Chambre 4, 2e étage  
 EDMONTON  
 Heures d'office : 9 à 6 hrs. Samedi  
 di soir de 7 à 9 hrs.

**ANDREW H. ALLAN**  
 AUDITEUR COMPTABLE,  
 LIQUIDATEUR  
 Auditions de livres, mensuelles et  
 hebdomadaires.  
 Chambre 33 Edifice Gariépy,  
 Edmonton, Tél. 4432

**L.COTE, D.L.S., O.E. F.B. SMITH, B.Sc.O. & M.**  
**COTE & SMITH**  
 Arpenteurs de terrains, emplacement de villes, limites à bois  
 et mines. Estimations fournies sur le rendement et  
 la qualité du charbon  
 Tirol 1807 Office : Cristall Bldg.  
 Phone 1560 & 1279 EDMONTON, ALTA.

**MAURICE KIMPE**  
 ARPENTEUR DES TERRES DU DOMINION ET  
 INGÉNIEUR CIVIL  
 VICE CONSUL DE BELGIQUE  
 248 Jasper E. Phone 2638

**J. H. SMITH**  
 Arpenteur des terres d'Alberta  
 et du Dominion  
 arpentage de subdivision de ville.  
 BUREAUX  
 140 Avenue Jasper Ouest  
 TELEPHONE 1654

**Cautley & Carthew**  
 Arpenteurs pour l'Alberta et les  
 terres fédérales.  
 Arpentage de villes et de subdivi-  
 sions. Dessins de toutes sortes,  
 141 Ave. Jasper O.  
 Téléphone 1778 Edmonton.

**J. H. RUDY**  
 Ingénieur  
 Plans devis, estimations et  
 consultations gratuites.  
 Chambre 7, Edifice Mc-  
 Mullen, 645a 1ère rue.  
 Téléphone 4442

**BARNES & GIBBS**  
 Architectes licenciés  
 R. Percy Barnes, A.I.C. A.A.A.  
 C. Lionel Gibbs, M.S.A., A.A.A.  
 Edifice de la Banque Impériale  
 Edmonton

**JAMES HENDERSON**  
**F.R.I.B.A., A.A.A.**  
 Architecte.  
 Cristal blk., Tél. 4035  
 42 Jasper Avenue, O.  
 EDMONTON, ALTA.

**LES CONTRACTEURS**  
 Fournissent nos prix pour nos matériaux  
 construction  
 ciment, plâtre, portes, chassis,  
 papier, etc.  
**Gorman, Clancey & Grindley**  
 Edmonton, Calgary, Nelson

**The North-West Land & Live**  
**Stock Co. Ltd.**  
 Agents d'Immeubles.  
 Bureaux à Lamont, Bruderheim  
 et Kitscoty.  
 Tél. 4667 557 1ère rue,  
 Edmonton.

30,000 acres de terre de ferme  
 choisie, depuis \$9.00. Paiements  
 comptant ou avec facilité de payer  
 soit sur récoltes soit 10 pour cent  
 comptant et le reste en 9 mois,  
 avec intérêt à 6 pour cent.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

S'adresser pour tous renseignements  
 à M. René Lemarchand, agent,  
 aux bureaux de M. H. Milton  
 Martin, 148 Rice Street, (ancien  
 bureau de Poste.)

**H. Milton Martin**  
 Courtier d'immeubles  
 et d'assurance.  
**AGENT FINANCIER**  
 148 RUE RICE.  
 Edmonton, Canada  
 Téléphone 4334  
 Boite postale 998

**Larue & Picard**  
 ont maintenant leur bureau au  
**No. 248 Ave Jasper**  
 Chambre No. 4.

**The Edmonton Sporting Goods Co.**  
 Simpson & Hunter  
 Armes, munitions, et articles de sport.  
 Fusils rép. Les commandes venant  
 de la campagne reçoivent une  
 attention spéciale  
 233 ave. Jas est : : : Edmonton

**Agences imperiales**  
**Hon. P. Lessard** **Leo. Savard**  
**A. Boileau**  
 Edifice de la Banque Impériale  
 PHONE 4322 Prêts d'argent  
 Assurances.—Immeubles

**COMPAGNIE GENERALE**  
**TRANSATLANTIQUE**  
 Service Postal Français à  
 Grande Vitesse  
**NEW-YORK, HAVRE, PARIS.**  
 Par les Paquebots-Poste porteurs  
 des Males de France et des  
 Etats-Unis.  
 Départs réguliers le jeudi à 10  
 heures, a.m.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**Végreville à St. Paul**  
 MM. Sigler et Richardson, propri-  
 étaires de l'écurie "Végreville  
 Livery, Feed & Sales" désirent  
 annoncer au public que la voiture  
 de poste de Végreville à St.  
 Paul des Métis part de Végreville  
 chaque mardi, jeudi et samedi à  
 8 heures du matin, et ar-  
 rive à St. Paul des Métis le mé-  
 me jour à 6 heures du soir.

**City Messenger & Express Co.**  
 558 Deuxième rue  
 Edmonton.  
 Téléphone de jour . . . 2544  
 Téléphone de nuit . . . 2022  
**D. V. Farney, Prop.**  
 Messagers, livraison de toute  
 sorte, affiches et circulaires.  
 Si notre service est satisfai-  
 sant, dites le à vos amis; si  
 non, dites nous le.

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**Drogues Livres**  
**Namayo Medical Hall**  
 505 Namayo  
 Téléphone 2188  
 Edmonton, Alta.

**HOTEL ASTORIA**  
 St-Albert, : : : : Alta.  
 E. Létourneau, A. Harnois,  
 Propriétaires.  
 —Taux \$1.00 et \$1.50 par jour.—  
 On donne une attention spéciale  
 aux voyageurs.

**Brunswick Hotel**  
 Deuxième rue.  
 Edmonton, : : : : Alta.  
 —\$1.00 et \$1.50 par jour.—  
 Vins, liqueurs et cigares de  
 première qualité.  
 Tél. 1521. E. Bourassa, prop.

**Richelieu Hotel**  
 J. N. Pomerleau, Prop  
 Pension : \$1.50 et \$2.00  
 Pension à la semaine : \$7.00  
 PRIX MODERES.

**THE YALE HOTEL**  
 EDMONTON  
 Rob. McDonald prop.  
 Taux : \$2.00 par jour  
 Chambre avec Bain, \$2.50  
 Carte de Repas \$8.00  
 Pension Mensuelle (table seulement)  
 \$30.00

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**La Lorraine** ..... 9 nov.  
**La Bretagne** ..... 16 nov.  
**La Provence** ..... 23 nov.  
**La Savoie** ..... 30 nov.  
**La Lorraine** ..... 7 déc.  
**La Lorraine** ..... 14 déc.  
**La Provence** ..... 21 déc.  
**La Savoie** ..... 28 déc.  
**La Lorraine** ..... 4 jan. 1912.

**QUEEN'S HOTEL.**  
 Ave. Jasper est  
 L'hôtel le plus ancien et le mieux  
 connu d'Edmonton  
 Quartiers généraux des Canadiens-  
 français  
 B. HETU, propriétaire Tol. 1616

**Boulangerie "Capital"**  
 Le pain à la crème "Capital"  
 est excellent.  
 Nous faisons des gâteaux,  
 tartes, petits pains, etc.  
 Frais chaque jour.  
 Glaces et breuvages frais.  
**J. A. PETCH, Prop.**  
 Tél. 2711 2151 Jasper O.

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**THE CONNELLY-MCKINLEY**  
**COMPANY LIMITED**  
 Embaumeurs et Entrepre-  
 neurs de Pompes Funébres.  
 Chapelle privée et ambulance  
 136 rue Rice. < Tél 1525

**CAMPBELL et OTTEWELL**  
 MINOTIERS et MANUFACTURIERS des  
 FARINES DE BLE DUR DES MARQUES  
 SUIVANTES :  
**White Rose (Fancy Patent)** **Peacemaker (Fancy Patent)**  
**Strong Bakers et Golden Harvest**  
 Crème de blé et farine de blé entier  
 En vente chez tous les épiciers et marchands de farines  
 Minoteries à Edmonton, Alta. Téléphone 1542

**LE MAGASIN DE LA QUALITE**  
 FRIANDISES POUR LA SAISON MONDAINE.  
 Voici la saison des réceptions, la période des visites, et  
 chaque maîtresse de maison aura une table de thé parfaite-  
 ment garnie, de gâteaux délicieux et frais en s'adressant à  
**Hallier & Aldridge**  
 Téléphone 1327 223 avenue Jasper

**IMPERIAL BANK OF CANADA**  
 Capital autorisé, \$10,000,000.00 Capital souscrit, \$6,000,000.00 Capital payé, \$5,844,278.00  
 Fonds de Réserve, \$5,844,278.00  
 Bureau principal, TORONTO, Ont. D.R. WILKIE, Président. Hon. R. JAFFRAY, Vice-Président  
 Agents en France: Crédit Lyonnais; Angleterre: Lloyds Bank; Bureau, rue Lombard,  
 Londres; New-York: Manhattan Bank; Minneapolis: First National Bank; St. Paul:  
 Second National Bank; Chicago: First National Bank; Succursales à Manitoba, Alber-  
 ta, Saskatchewan, Colombie Anglaise, Québec et Ontario.  
 Lettres de Credits pour voyageurs, bonnes dans tous les pays  
 "Bank Money Orders," aux prix suivants:  
 \$5.00 et moins 3 cts.  
 Audessus de 5.00 et ne dépassant pas \$10 6 cts.  
 " 10.00 " 10 cts.  
 " 20.00 " 20 cts.  
 Ces mandats sont PAYABLES AU PAIR à l'importe quel bureau de Banque Incor-  
 porée du Canada  
 DEPARTEMENT D'EPARGNES. Intérêt alloué sur les dépôts, aux taux courants, et à partir de la date d  
 O. R. F. KIRKPATRICK, Gérant Succursale d'Edmonton

**INSTITUTEUR**, possédant per-  
 mis pour enseigner dans la pro-  
 vince, très qualifié et avec expé-  
 rience de l'enseignement (agé de  
 30 ans) demande emploi immédiat.  
 S'adresser à M. Daniel Legault,  
 Pirvin P.O., Sask.

**VEGREVILLE Crown**  
**Liquor Store**  
 VEGREVILLE  
 RUE PRINCIPALE SUD  
 Vins, Liqueurs, Cigares,  
 Bière et "Porter"  
 "Cass's Ale" et "Guinness's  
 Stout"  
 Bière "Lager" en petits  
 et grands barils  
 Liqueurs douces de toutes  
 sortes à bas prix  
 Livraison des marchan-  
 dises dans toutes les  
 parties de la ville  
**T. H. CHARLEBOIS.**

**Alberta Marble, Granite & Stone**  
**Company.**  
 Manufacture de monuments en  
 granit, marbre et pierre.—Chapiteaux,  
 tables, pierres funéraires,  
 monuments, etc.  
 EDMONTON.  
 Tél. 4058. coin 1ère et Clara

**PHARMACIE CROIX ROUGE,**  
 Végreville, Alta.  
 Toujours en main un assorti-  
 ment complet de médecines  
 patentées, drogues de toutes  
 sortes, articles de toilette, cartes  
 postales, kodaks, gramaphones,  
 papeterie de tout genre.  
 Satisfaction garantie.  
 Prix des plus bas.  
 La seule pharmacie française à  
 Végreville.  
 Dr. A. Couillard, prop.  
 E. Bessette, Gérant.  
 En face de l'Hôtel Queen.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.

**ADAMS EXPRESS & CARTAGE CO.**  
 Succursale de la Cie  
 Wismer Express & Transfer  
 Ordres promptement exécutés.  
 Spécialité : Transport de pianos.  
 Téléphone 1346 652 Première rue.  
 EDMONTON.



FEUILLETON DU COURRIER DE L'OUEST

## LES DEUX EPOUSES

—Et qui, poursuivait Gillette qui s'animait dans ce récit, me dé-  
 couvrait sans défiance, et imaginait  
 aussi que j'étais lasse de la réver-  
 ve et l'on me tenait, commença-  
 rent à m'obséder...  
 —Pauvre mignonne!...  
 —Au lieu de leur réponse se-  
 rieuse, de les rappeler à l'rai-  
 son je m'emportai, je pleurai, ce  
 qui ne fit que les exciter davan-  
 tage... Enfin, l'un d'eux s'en-  
 para de mon bras.—Vieilles super-  
 avec tous, cela t'adoucira, ma  
 belle petite sauvage! cria-t-il en  
 essayant de m'entraîner.—Affo-  
 lée, j'appelai au secours, et ce fut  
 alors que, repoussant ses can-  
 rades, Armand surgit à mes yeux...  
 —Ah! le brave cœur!... Mais  
 que ne paraissais-tu plus tôt?  
 —On ne m'avait pas positive-  
 ment insultée... Et, d'ailleurs,  
 jusque-là, il était resté à l'écart,  
 interdit, sans être certain que je  
 ne cherchais pas aventure, et dé-  
 solé de me rencontrer ainsi.  
 —Il est vrai que c'était louche  
 de vous voir dans la rue, au milieu  
 de la nuit!...  
 —Cependant, mon cri d'angois-  
 se ne permettait pas de s'y trom-  
 per... Je réclamaï sans sincère-  
 ment de l'aide, je voulais échap-  
 per à mes insultes.—En quel-  
 ques mots énergiques, il me dé-  
 barra de ses amis... Ensuite,  
 lorsqu'ils furent tous partis, il  
 me demanda, chapeau bas, la per-

mission de me conduire jusqu'à  
 mon logis et de me remettre à  
 mes parents, afin que j'évite le  
 danger de nouvelles rencontres.  
 —Je pense que vous l'avez vite  
 pris au mot!...  
 —Ah! certes!... Il ne me quit-  
 ta qu'à ma porte.—Et, le lende-  
 main, quand il reprit sa place ha-  
 bituelle auprès de notre orchestre,  
 mon père qui était remis de son  
 indisposition et à qui j'avais tout  
 raconté, vint le remercier chaleu-  
 reusement.—Des lors, tous les  
 soirs, pendant chaque repos, Ar-  
 mand causait avec nous, se mon-  
 trait si simple, si franc, si aimable  
 qu'il gagnait tous les cœurs...  
 —Y compris le vôtre, n'est-ce  
 pas, ma mignonne?  
 —Surtout le mien!—A la fin  
 de la saison, nous quittâmes Nice  
 et nous partîmes pour Vienne où  
 nous avions un engagement pour  
 tout l'été.—Je vous avoue que je  
 pleurais bien fort en pensant que  
 je ne reverrais plus sans doute,  
 mon protecteur d'une nuit, mon a-  
 mi de tous les soirs...  
 —Il ne vous avait encore fait  
 aucune déclaration?  
 —D'amour?... non, pas en pa-  
 roles, mais nos yeux se compéné-  
 traient si bien et se disaient tant de  
 choses!... Le dernier soir nos re-  
 gards ne pouvaient se détacher...  
 —Ah! je pense combien vous  
 deviez avoir le cœur en feu, il  
 me demanda, chapeau bas, la per-

joli garçon, votre mari... et si  
 séduisant de toute sa personne!...  
 Le voyage ne fut pas gai pour  
 moi, je peux vous l'affirmer!...  
 Avec cela qu'il me fallait soigneu-  
 sement dissimuler ma peine, car  
 l'on me guettait... Elle restait en  
 dedans et ne me faisait que plus  
 de mal.—En vérité, j'étais si las-  
 se, si brisée, que le lendemain de  
 notre arrivée, il me fallut appeler  
 à moi tout mon courage pour me  
 rendre, le soir, à l'établissement  
 où désormais nous nous produi-  
 rions.—A peine étions-nous ins-  
 tallés et tandis que j'examinaï  
 machinalement la foule évoluer





## Coin Feminin

### A PROPOS D'UN DIFFEREND

Un lecteur me fait parvenir la communication ci-dessous en me priant d'insérer. Mon correspondant appuie sa demande d'insertion en invoquant la grande circulation du "Courrier de l'Ouest" parmi la population française immigrée au Canada, circulation qui désigne tout naturellement ce journal pour être l'interprète des opinions diverses dans les questions intéressant le mouvement français au Canada. Je me rends volontiers au désir de mon correspondant, en publiant sa lettre qui a trait à une division politique à la veille de se produire parmi les membres de la grande société française de Montréal, "L'Union Nationale."

MAGALI.

"La scission qui vient de se produire parmi les membres de l'Union Nationale Française, de Montréal, est un incident regrettable, et a suggéré à la plupart de nos compatriotes de l'Ouest quelques réflexions dont je voudrais aujourd'hui me faire l'écho."

"Chacun de nous connaît l'œuvre véritablement patriotique et utile qui, sous l'intelligente impulsion de plusieurs personnalités françaises notables de Montréal, et grâce au concours bienveillant du gouvernement canadien, a pu durant plusieurs années, recueillir, aider et reconforter l'émigration de nos nationaux en Nouvelle-France. Tous ceux dont l'arrivée en Canada s'attrista des premières morsures de l'exil ont gardé de leur visite à l'Union un souvenir fait d'émotion et de reconnaissance. Durant les premières heures de découragement et d'incertitude, n'y ont-ils pas trouvé, avec un asile largement hospitalier le réconfort moral et les secours matériels sans lesquels ils n'eussent pu réaliser en toute énergie leur rêve d'un avenir plus éclairé? Des lors, et puisque le but de l'œuvre a été si fructueusement atteint, que signifient les dissensions présentes qui la divisent?"

Et de quelle importance peuvent être pour ses membres les questions dissolvantes de polémique et de parti? L'émigrant qui a eu le courage de rompre tant de fibres et de s'exiler, n'a pas désiré donner à son geste une signification politique.

"Il est parti le plus souvent pour échapper à ces mesquines querelles de clocher, à ces haines entre citoyens où agonise l'esprit de solidarité de nos vieilles provinces françaises et dont la stérilité engendre l'exaspération et la misère. Ils sont partis, décidés à chercher ailleurs une atmosphère plus tolérante et plus paisible où, parmi la douceur de printemps nouveaux il leur fut possible d'édifier une famille et de reconstruire le foyer."

"Demandez à ceux qui viennent quelle est leur opinion politique: leur geste d'impatience excédée aura tôt fait de vous imposer silence; et ils vous diront sans plus tarder leur horreur des discussions et des haines qui là-bas empoisonnaient leur vie; ils vous diront leur dédain des clowneries politiques de chez nous, et que leur désir est maintenant inébranlable de travailler, dans une ambiance plus aérée et plus large à leur relèvement matériel avant toute autre préoccupation."

"En vérité, la tentative de ces schismatiques de l'Union Nationale dont les journaux de l'Est viennent de nous donner les noms, est d'un sectarisme qui déconcerte. Elle est tout au moins, à n'en pas douter, meurtrière pour l'œuvre et irritante pour le bon sens. Il se peut qu'en ne faisant pas au gouvernement français l'hommage de quotidiennes platitudes les directeurs actuels de l'œuvre aient compromis la pérennité de la subvention annuellement accordée. Mais cette subvention si modeste—à peine une goutte d'eau dans l'humble Pactole du budget de la bienfaisance—l'Etat français la doit non au souci d'être agréable

à quelques personnalités plus ou moins marquantes mais à la grande idée de protection nationale qui doit être le souci primordial d'une Patrie. Oui, sans doute, le conseil actuel de l'Union a montré qu'il se souciait fort peu de récolter, sur le chemin des pauvres, la moisson d'orgueil des rubans violets ou verts. Il saura se contenter des satisfactions plus hautes de la conscience apaisée, et, en cela encore il recueillera l'approbation unanime des Français conscients de l'Ouest."

"Deux mots pour terminer. M'occuper spécialement de personnes n'est aucunement dans mes goûts. Je dois avouer néanmoins qu'à en croire des renseignements précis, émanés de France, les membres du bureau dissident ne me paraissent en aucune façon présenter l'ascendant moral nécessaire à la préparation d'un mouvement aussi regrettable qu'injustifié."

"Le télégraphe nous apportera bientôt, espérons-le, la nouvelle du succès complet de nos amis dans la lutte indispensable contre toute introduction de l'esprit politique et sectaire dans les organisations d'assistance."

Un lecteur français,  
établi dans l'Ouest.

### PETIT COURRIER

Melle A. L. —Vous trouverez les réponses aux questions posées dans le prochain numéro du journal. Le service du Petit Courrier n'a été interrompu que temporairement; mes lectrices en retrouveront ici même la rubrique régulière à partir de jeudi, 2 novembre. Je vous remercie de votre sympathique encouragement.

Afin de ne pas apporter trop de retard dans le service du P. C., mes correspondantes sont priées de vouloir bien adresser leurs lettres à Magali, Fort Saskatchewan, Alta. Je me ferai un devoir, en même temps qu'un plaisir, de répondre dans le numéro de la semaine à toutes les lettres qui me parviendront avant le lundi soir.

MAGALI.

Si vous avez des jeunes enfants vous avez sans doute remarqué qu'ils souffrent presque constamment de dérangements d'estomac. Pour la cure de cela, vous trouverez excellent l'usage des Tablettes Chamberlain, pour l'estomac et le foie. Elles sont faciles et agréables à prendre, et leur effet est très doux. En vente chez tous les droguistes.

### Causerie Littéraire

"La Vie de Montcalm" par M. Th. Chapais.

A l'heure où s'élevait, à Québec, en l'honneur de Montcalm, un monument de pierre et de bronze, fleur du souvenir tardivement sorti du sol qu'il arrosa de son sang, un autre monument, sans doute beaucoup plus modeste d'apparence, un livre, un simple livre, venait lui aussi chanter la gloire et célébrer la mémoire de Montcalm.

Ainsi se trouvait réalisée de la façon la plus complète et la plus touchante, l'apothéose du souvenir et de la reconnaissance envers le héros des plaines d'Abraham.

L'œuvre de M. Thomas Chapais n'est pas seulement une œuvre pieuse, c'est aussi une œuvre de justice, une œuvre de conscience; l'hon. Th. Chapais ne s'est pas contenté d'être patriote, il a voulu d'abord être historien impartial. Il a donné un exemple nécessaire et d'une inspiration fort élevée: si loables qu'en aient été les motifs, les œuvres historiques de notre pays ont trop été jusqu'ici des thèses à panegyriques destinées plutôt à flatter l'amour-propre national et la légende qu'à rendre témoignage à la vérité.

Par sa "Vie de Montcalm", l'hon. Chapais n'ajoute pas seulement un nouveau livre à notre littérature, mais il se trouve aussi faire une œuvre nationale des plus méritoires, œuvre dont la portée sera immense.

Nous n'en voulons retenir pour aujourd'hui qu'une preuve: une preuve qui devrait singulièrement réjouir les mânes du héros dont nous venons de célébrer la mémoire.

Très courageusement, M. Chapais s'inscrit en faux contre cette légende si fermement accréditée depuis deux siècles dans notre peuple que la France en 1759 abandonna délibérément les quelques arpents de neige du Canada, en se refusant à consentir les sacrifices nécessaires.

La vérité est autre: la France en présence de circonstances particulières critiques espérait sauver en Europe même, par une victoire décisive contre l'Angleterre, qu'elle se proposait d'envahir, le sort de sa colonie.

L'auteur de la "Vie de Montcalm" établit ce point de façon

très péremptoire et qui ne permet guère aux gens de bonne foi d'en discuter le bien-fondé.

Les instructions données à Montcalm pouvaient se résumer en ceci: tenez bon, tant que vous pourrez, accrochez-vous en un point quelconque du Canada, ne lâchez pas prise et quoiqu'il arrive, si vous pouvez ainsi garder l'étendard de France planté sur un coin de la colonie et confirmer ainsi la prise de possession, nous saurons bien, au jour de la victoire, imposer à l'Angleterre l'abandon de ses conquêtes au Canada.

Hélas, le jour escompté de cette victoire ne se leva pas; l'invasion espérée échoua par la double défaite des flottes françaises, et dans la débâcle le Canada fut perdu.

Mais le fait domine, que, contrairement à la légende répandue, la France ne songea jamais à abandonner, de gaieté de cœur, le Canada.

Cette tardive justice rendue à la France d'ailleurs, à cette France pour qui Montcalm, donna son sang sur les plaines d'Abraham, vient à son heure, et certes on peut dire que nul hommage ne pouvait être plus sensible aux mânes du héros patriote, que cette revendication de la vérité dont M. Th. Chapais vient de se faire l'apôtre convaincu.

Il faut lire ces pages et les relire.

Voici une femme qui parle après une longue expérience personnelle; Mme B. et. Brogan, de Wilson, Pa., dit: "Je sais par expérience que le remède "Chamberlain" est de beaucoup supérieure à tout autre; pour le croup aucun ne l'excellence." En vente chez les droguistes.



### COUR DE DISTRICT

Des séances de la Cour de district et de la Cour criminelle de district seront tenues dans le district judiciaire d'Edmonton, aux dates et lieux suivants durant l'année 1912:

Edmonton	Viking.
—Dates d'ouverture—	
Lundi, 22 jan.	Jeudi, 11 jan.
Lundi, 19 fév.	Jeudi, 4 avril
Lundi, 18 mars	Jeudi, 10 oct.
Lundi, 18 mars	
Lundi, 15 avril	Fort Saskat-
Lundi, 13 mai	chewan.
Lundi, 17 juin	Mardi, 27 fév.
Lundi, 16 sept.	Mardi, 28 mai
Lundi, 21 oct.	Mardi, 24 sept.
Lundi, 18 nov.	Mardi, 26 nov.
Lundi, 9 déc.	
Strathcona	Végreville.
Lundi, 15 jan.	Jeudi, 29 fév.
Mardi, 9 avril.	Jeudi, 30 mai
Mardi, 10 sept.	Jeudi, 26 sept.
Jeudi, 7 nov.	Jeudi, 28 nov.
Tofield	Lloydminster
Mardi, 9 janv.	Mardi, 12 mars
Mardi, 2 avril	Mardi, 11 juin
Mardi, 8 oct.	Mardi, 1 oct.
	Mardi, 3 déc.
Millet	Innisfree
Mardi, 13 fév.	Mercredi, 13 mars
Mardi, 30 avril	Mercredi, 12 juin
Mardi, 3 sept.	Mercredi, 2 oct.
Mardi, 12 nov.	Mercredi, 5 déc.
Leduc	Vermilion
Mercredi, 14 fév.	Jeudi, 14 mars
Mercredi, 1 mai	Jeudi, 13 juin
Mercredi, 4 sept.	Jeudi, 3 oct.
Mercredi, 13 nov.	Jeudi, 5 déc.
Lamont.	
Mardi, 5 mars	
Mardi, 4 juin	
Mardi, 15 oct.	

Daté à Edmonton, ce 13ème jour de septembre, 1911.  
L. F. CLARRY,  
Député Procureur-Gén.

### Magasin de modes BON TON

Propriétaire: Melle Marie Morin.  
509 Edifice Schattner  
Avenue Namayo EDMONTON  
Modes les plus élégantes de la ville.  
Prix très modérés.

### VENTE DE CHARITE

Cette vente retardée d'une semaine aura lieu les  
**26, 27 & 28 octobre**  
dans l'ancienne église McDougall, Première rue, sud de l'Avenue Jasper, Edmonton.

## Compagnie de la BAIE D'HUDSON

Vous agirez sagement en nous laissant vous fournir les articles dont vous avez besoin. Nul autre magasin au Canada n'a autant de facilités que le nôtre pour acheter directement des manufacturiers, et vendre aux prix les plus modérés.

Nous avons plusieurs vendeurs parlant français.

### FOURRURES DE BELLE QUALITE POUR DAMES.

Si la compagnie de la Baie d'Hudson est renommée pour une chose davantage que pour une autre, c'est incontestablement pour la vente des fourrures. Vous ferez preuve d'un jugement avisé en venant faire votre choix à notre magasin. Chaque fourrure vendue par nous comporte une garantie. Cela veut dire que vous obtiendrez une entière satisfaction pour votre argent.

Nous avons actuellement un superbe assortiment de fourrures pour dames: rat musqué, mouton de Perse, "Electric Seal", marmotte, etc. Etoles, manchons et parures en martre, sable, renard "Isabelle," ours, astrakan, rat, etc...

La "Baie d'Hudson" est sans rivale pour les fourrures élégantes et de bonne qualité.

### QUATRE "BEAUTES AMERICAINES" EN CHAUSSURES DE VILLE.

Les Américaines ont le sens de la critique très développée; elles ont le pouvoir de faire ou non le succès de tout modèle de chaussures.

Nous exposons pour la première fois quatre modèles de chaussures qui ont été approuvés par des connaisseurs.

Ces chaussures ont dans leurs formes une élégance superbe.

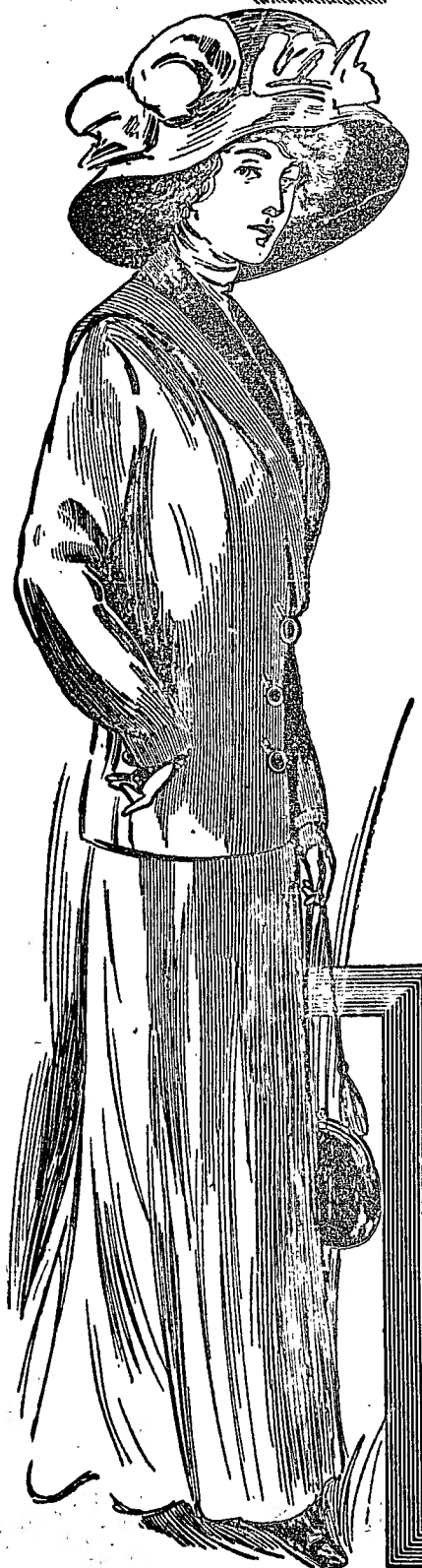
Prix ..... \$5.50, \$6.50, \$6.75 et \$7.00

Laissez-nous vous montrer ces quatre "beautés américaines".

## The Hudson Bay Company

Coin de l'Avenue Jasper et de la Troisième rue.  
EDMONTON.

# LE VIN qui GUÉRIT



CE qui fait la vogue, et ce qui assure, par conséquent, la vente énorme du **VIN ST-MICHEL**, ce sont ses merveilleuses propriétés médicinales qui, dès le début, l'ont placé au premier rang des Vins Toniques. La preuve en est qu'il se vend plus de **VIN ST-MICHEL** que de tous les autres vins médicinaux réunis—en dépit de la concurrence, en dépit de la contrefaçon.

## LE VIN ST-MICHEL

possède le montant et la légèreté des vins fins il est supporté par les estomacs délicats ou fatigués; il stimule les fonctions digestives et, par ses propriétés reconstituantes, relève les forces, ramène la santé.

Le **Vin St-Michel** se prend à la dose d'un verre à vin avant les repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

**BOIVIN, WILSON & Cie**  
MONTREAL

Distributeurs pour  
le Canada et les Etats-Unis

**Eastern Drug Company**  
14 Fulton St., Boston, Mass.  
Dépositaires pour les Etats Unis



## EXCURSIONS EN EUROPE

### Noel au pays natal

Retenez vos billets via le chemin de fer du  
GRAND TRONC PACIFIQUE.

Choix à volonté de la ligne de paquebots.—Service rapide pour Winnipeg, faisant correspondance avec les lignes de l'est et du sud, pour les ports de l'Atlantique. Wagons-dortoirs et wagons-restaurants, éclairés à la lumière électrique. Lumière électrique dans toutes les couchettes. Wagons-touristes faisant correspondance avec les paquebots de Noël.

### — SERVICE SPECIAL. —

Un wagon de touristes (wagon-lit) partira d'Edmonton le 8 décembre, à destination de Portland, (Maine) et débarquera les voyageurs au quai du paquebot (aucun transfert); ce wagon arrivera à temps pour le départ du "Teutonic", de la ligne "White Star", qui partira le 14 décembre.

Billets en vente du 10 novembre au 31 décembre.

Bons pour cinq mois.

—Retenez votre passage dès maintenant sur les paquebots.—  
Renseignements détaillés. S'adresser à

**J. F. PHILP**

Agents des voyageurs,

153 Jasper Est

EDMONTON.

Téléphone 4057

## Fourruresbrutes

### AVIS AUX TRAPPEURS, TRAITANTS ET COMMERÇANTS EN FOURRURES:

Si vous désirez obtenir des prix raisonnables pour vos produits demandez une de nos listes de prix.

## F. G. WRIGHT FUR CO.

634 Deuxième rue EDMONTON

ABONNEZ-VOUS AU "COURRIER DE L'OUEST."  
\$1.00 par an.



# LE COURRIER DE L'OUEST

Fondé en 1885 Hebdomadaire  
Publié à Edmonton, Canada, par la Compagnie de Publication  
du Courrier de l'Ouest, Limitée. Bureaux et ateliers, 654 deux-  
ième rue. Tel. 1676.

EDMONTON, ALTA., JEUDI, 26 OCTOBRE, 1911.

## Les résultats du recensement

Les résultats du recensement fédéral qui viennent d'être publiés donnent pour le Dominion une population totale de 7,081,869 âmes; en y ajoutant le chiffre de la population de certains districts éloignés, dont on n'a pas encore reçu les rapports, on peut tabler sur une population de 7 millions cent mille habitants.

C'est donc un accroissement de 1,750,000 habitants pour la période des dix dernières années.

C'est une augmentation satisfaisante assurément, cependant le chiffre de notre population n'en a pas moins été un désappointement pour beaucoup de personnes qui croyaient pouvoir fixer à au moins huit millions le nombre d'habitants du Dominion.

La déillusion a surtout été grande dans diverses villes de l'Ouest où l'on s'attendait à des populations de beaucoup supérieures à celles dont les chiffres nous ont été fournis par les bureaux du recensement.

Néanmoins, prise dans son ensemble, l'augmentation de la population du Canada se révèle satisfaisante lorsqu'on la compare aux augmentations réelles par les précédents recensements fédéraux.

Il ne nous semble par dépourvu d'intérêt de relever ici, quelles ont été ces diverses augmentations:

De 1871 à 1881	839,000
De 1881 à 1891	508,290
De 1891 à 1901	538,076
De 1901 à 1911	1,730,554

L'augmentation de la population au cours de la dernière décennie a donc été égale à l'augmentation totale des trente années précédant 1901.

On ne peut, certes, se plaindre du mouvement d'accroissement de notre population.

Cependant nous avons le droit d'escompter une augmentation supérieure encore, en nous basant sur les chiffres de l'immigration au cours des derniers dix ans.

Bien que nous ne possédions pas les chiffres exacts de l'immigration totale, année par année depuis 1901, on peut estimer cette immigration annuelle en moyenne, à près de 200,000: ce qui devrait donner pour les dix années, de ce chef seul, une augmentation de près de deux millions de population.

Nous sommes donc assez loin de compte puisque, déduction faite de l'augmentation naturelle et normale de notre population autochtone, on peut dire que l'augmentation due à l'immigration seule apparaît comme égale à un million environ.

Il faut donc conclure que notre immigration produit un "déchet" considérable, puis que les pertes peuvent être évaluées approximativement à près de cinquante pour cent. La constatation a lieu d'étonner.

Il est bien évident qu'une enquête s'impose pour rechercher les raisons de ces pertes extraordinaires.

De l'étude détaillée de l'augmentation de la population, province par province, ce qui ressort au premier abord c'est que les provinces de l'Ouest obtiennent la part du lion, puisque sur une augmentation totale de 1,730,000 âmes, elles comptent à elles seules

pour plus d'un million, soit près des cinq huitièmes!

Le Manitoba n'est pas arrivé à doubler sa population, la Colombie fait mieux que la doubler, ce qui sera pour beaucoup une surprise assez notable, — l'Alberta a quintuplé la sienne et la Saskatchewan aussi.

Pour ces deux dernières provinces surtout, le résultat est particulièrement remarquable.

Les conséquences de la nouvelle répartition de population sont particulièrement importantes au point de vue politique.

Dès maintenant, le bloc des quatre provinces de l'Ouest, — avec sa population de 1,643,000 âmes, peut compter d'égal à égal avec Québec ou avec Ontario.

La province de Québec gagne 351,799 habitants sur 1901, l'Ontario est en présence d'une augmentation de 336,955 âmes.

L'ombre dans le tableau du recensement vient de l'est; les provinces maritimes sont stationnaires ou en diminution durant la dernière décennie.

L'Ile du Prince Edouard perd une dizaine de mille, à peu près un neuvième de sa population; le Nouveau-Brunswick accuse une diminution de 79,277 âmes, soit de près d'un quart de sa population de 1901.

La Nouvelle-Ecosse est pratiquement stationnaire, avec un gain tout insignifiant de moins de deux mille âmes!

Nous ne saurions, dans cette étude rapide, entrer dans les considérations nombreuses et si importantes que suggèrent ces résultats au point de vue économique comme politique.

Ce qu'on a le droit d'affirmer, c'est qu'il faut de toute nécessité, prendre les moyens économiques de remédier à cette décroissance graduelle de provinces qui, par leur position, doivent nécessairement être appelées à jouer un tout autre rôle dans le Dominion.

Il semble bien que la vraie raison de cette décroissance soit imputable à l'absence des marchés naturels, qui seuls peuvent permettre à ces provinces de l'extrême-est de se développer; c'est ce qu'aurait fait la réciprocité si elle eût été adoptée.

La situation politique découlant du recensement est la suivante:

La population de la province de Québec porte le coefficient de la représentation parlementaire à 30,700 personnes par député. Cette augmentation de 25,000 à 30,700 fait perdre neuf sièges aux provinces maritimes dans le nouveau parlement; l'Ontario en perd également quatre, tandis que les provinces de l'Ouest en gagnent 19.

La représentation parlementaire est donc la suivante:

Provinces maritimes	24 députés
Québec	65 députés
Ontario	82 députés
Provinces de l'Ouest	53 députés

La prétention d'Ontario à vouloir dicter la politique fédérale est donc dès à présent aussi peu justifiée que possible.

Il est fort probable qu'après le remaniement des districts fédéraux les élections donneront des résultats très différents de ceux du 21 septembre dernier.

A quand les prochaines élections?...

## La politique extérieure

### La situation européenne.

Il est aujourd'hui évident que les affaires du Maroc et les délibérations franco-allemandes qui se sont poursuivies durant les mois de juillet et d'août ont eu pour effet d'éveiller sérieusement l'attention en Angleterre, de mettre les autorités militaires en garde, et de leur permettre de prendre toutes les précautions et toutes les mesures nécessaires en cas d'un grand conflit européen.

Il est également certain que si les pourparlers franco-allemands avaient abouti à une guerre immédiate, l'Angleterre n'y aurait été aucunement préparée et se serait trouvée dans un état presque semblable à celui où elle s'est vue lors de la déclaration de guerre des Boers, au Sud-Africain. D'autre part, il est vraiment étonnant de constater tout le travail que l'on a accompli en ce sens en Angleterre depuis deux mois. Durant cette courte période de temps on a pres-

sé la préparation par tous les moyens possibles, et un officier anglais pouvait déclarer publiquement, il y a quelques jours, que maintenant la Grande-Bretagne était prête à entrer en guerre à n'importe quel moment.

Bien que tous les brouillards de guerre qui obscurcissent l'horizon se soient dissipés pour le moment, cet officier expert est bien loin d'être optimiste dans ses prévisions, puisqu'il prétend que l'orage n'a été que retardé et qu'il est destiné inévitablement à éclater tôt ou tard. Le délai a-t-il été seulement dû à des raisons purement stratégiques qui ont poussé l'Allemagne à conclure une entente temporaire et à attendre le moment propice pour frapper de grands coups. Pour l'Allemagne, étant donné la tournure toute spéciale que prennent les choses, une guerre d'hiver est de beaucoup plus avantageuse; et c'est ce qui

explique le retard. En effet, en cas de déclaration de guerre, nous allons nous trouver en face d'une guerre européenne. La France, l'Angleterre, la Russie et l'Italie même, qui a eu beaucoup à se plaindre de l'Allemagne, se ligueront contre cette dernière qui demeurerait seule isolée avec l'Autriche comme alliée probable. En attendant jusqu'à l'hiver, l'Allemagne sait bien que le climat rigoureux de la Russie et les nombreuses couches de neige qui couvrent cette contrée en hiver, vont éloigner pratiquement tout danger de ce côté. De plus, durant la même saison, il est à peu près impossible pour l'Italie de faire traverser les Alpes à ses armées. Voilà donc deux ennemies mises de côté sans trop de peine; et voilà ce qui a poussé l'Allemagne à retarder la guerre.

Mais d'autre part c'est encore l'Angleterre qui a bénéficié le plus de ce délai sous tous les rapports. Cela lui a permis de réunir d'immenses quantités d'approvisionnements, de vêtements et de munitions de guerre; de réformer les parties faibles de son service médical, et de se pourvoir d'un tas de choses et de précautions qui lui auraient inévitablement manqué si la guerre eût été déclarée sur le champ. Le plan de campagne a été délimité dans ses plus petits détails; et une semaine après la déclaration de guerre, l'Angleterre peut avoir une armée de 125,000, avec munitions et approvisionnements, débarquée sur le territoire belge, où l'on s'attend que la lutte sera la plus vive et la plus acharnée.

Le général Sir John French, qui représentait l'état-major anglais lors des dernières grandes manœuvres militaires en France, se déclarait enthousiasmé du soldat français; et il n'hésite pas à dire que c'est encore le meilleur soldat d'Europe. Il n'a également que des louanges à adresser en ce qui concerne l'organisation de l'armée française dans l'ensemble; et l'on ne doute pas du tout maintenant qu'il n'en soit venu à une entente avec les autorités militaires françaises pour déterminer la part que devra prendre l'Angleterre dans la prochaine guerre. Pour ce qui est des forces navales des deux pays, il semble avoir été décidé que ce serait l'Angleterre qui aurait le contrôle général et la direction suprême au cas où la lutte serait transportée sur mer.

Il est surprenant de constater aujourd'hui combien le sentiment général s'est modifié en Angleterre en ce qui concerne les difficultés survenues entre la France et l'Allemagne. Avant le déplorable incident d'Agadir, il y avait bien en Grande-Bretagne, un léger ressentiment à l'égard de l'Allemagne; mais la grande majorité de la population anglaise était d'avis que la guerre était une chose qu'il fallait éviter à tout prix. Aujourd'hui, par contre, la plupart des hommes politiques anglais sont d'avis que c'est l'Allemagne qui a demandé la guerre, que la sûreté de l'Europe a rendu nécessaire l'adoption de ce parti extrême, qu'il faut presser les choses, et que plus vite la querelle se règlera, mieux ce sera pour le bien général des deux partis en présence. Il existe aussi actuellement un sentiment qui ne sera jamais plus favorable que celui qu'a fait naître depuis quelques années en Angleterre, l'exécution du grand programme naval du Kaiser, auquel il faut mettre fin le plus tôt possible, surtout aujourd'hui que le reste de l'Europe est ligé contre l'Allemagne et l'Autriche.

Voilà un exposé de la situation telle qu'elle apparaît actuellement en Europe. C'est bien le cas de dire qu'il ne faut pas voir toutes les choses en rose, car il est fort probable que dans un espace de temps plutôt restreint nous allons assister à une des plus grandes, et certainement à la plus sanglante de toutes les guerres modernes.

## Les Artisans canadiens-français

### UNE ORGANISATION NATIONALE ET RELIGIEUSE DANS L'OUEST.

M. le Chanoine Le Pailleur, aumônier général des Artisans Canadiens-Français et M. Victor Desaulniers, ex-président général de la même association, viennent de terminer une tournée de conférences, à travers notre province, pour faire connaître le but de la société des Artisans Canadiens-Français et montrer l'œuvre accomplie par elle au milieu des groupements de langue française de l'est canadien et des Etats de la Nouvelle-Angleterre.

S. G. Mgr Legal avait adressé une lettre d'approbation aux conférenciers, pleinement convaincu, disait-il, "que cette organisation est destinée à rendre d'importants services aux Canadiens-Français, tant au point de vue matériel

**SWEET CAPORAL**

**CIGARETTES**

"LA FORME LA PLUS PURE  
SOUS LAQUELLE LE  
TABAC PEUT ÊTRE FUMÉ."

*Lancet.*

qu'au point de vue moral" et Mgr Legal exprimait le désir de voir la société des Artisans Canadiens-Français s'implanter vigoureusement dans le diocèse.

La série des conférences dans la province d'Alberta s'est terminée à Vegreville; de là les distingués visiteurs sont partis pour le diocèse de Prince-Albert où Mgr. Pascal les a reçus cordialement et a donné le plus chaleureux encouragement à leur œuvre; les conférenciers sont maintenant à Manitoba où S. G. Mgr Langevin les a invités à venir par une lettre aussi pressante que bienveillante.

Tous ceux de nos compatriotes qui ont eu l'avantage d'assister à l'une de ces conférences en ont été très satisfaits et remplis d'espoir sur les résultats à attendre de l'installation d'une succursale de cette société dans l'Ouest, car la société des Artisans Canadiens-Français est une institution nationale catholique de secours mutuels, pour les Canadiens-français des deux sexes, et son objet est d'aider ceux de ses membres qui sont devenus incapables de travailler; elle assure de plus un secours pécuniaire au conjoint survivant.

(Suite à la page 6).

## COSTELLO & RYAN

"The Land Men"

**N**OUS avons des lots à vendre dans toutes les parties de la ville d'Edmonton. Nous vendons également des fermes, en culture ou non.

## COSTELLO & RYAN

"The Land Men"

Téléphone 4851

18 Jasper Est

EDMONTON

# LIQUIDATION

**\$50,000.00 de marchandises de toutes sortes à écouler de suite**

LA VENTE DOIT ÊTRE TERMINÉE EN TRENTÉ JOURS OU MOINS.

## The Star Cash Store

501 Avenue Namayo, coin de la rue Isabella.

LA VENTE COMMENCERA LE SAMEDI, 28 OCTOBRE A HUIT HEURES PRÉCISES.

Afin d'assurer un écoulement rapide, ces marchandises ont été placées entre les mains de M. M. Beshears Bros. & Co., les grands liquidateurs du Nord-Ouest. La vente sera dirigée personnellement par M. M. Beshears.

La liquidation de notre magasin ne surprendra personne à Edmonton, sachant l'énorme plus-value des terrains dans ce quartier par suite des plans du Grand Tronc Ry.

Notre vente sera avantageuse pour tous; jamais encore le public d'Edmonton n'aura profité d'une semblable aubaine. Beaucoup de maîtresses de maison feront emplette de ce qui leur est nécessaire à bon marché.

DANS LE BUT DE PRÉPARER LES MARCHANDISES, LE MAGASIN SERA FERMÉ JEUDI ET VENDREDI DE CETTE SEMAINE, 26 et 27 OCTOBRE.

Les nouveaux propriétaires de ce magasin ont doublé le stock de marchandises et fait l'achat d'articles d'automne et d'hiver pour hommes, femmes et enfants; souliers, épicerie, etc.; sans prévoir qu'ils seraient contraints aussi prochainement à liquider pour permettre de démolir l'édifice.

Ce n'est que devant l'absolue nécessité qu'ils se sont résolus à sacrifier leurs marchandises pour arriver à un écoulement rapide.

N'OUBLIEZ PAS QUE LA VENTE COMMENCERA LE SAMEDI, 28 OCTOBRE.

## THE STAR STORE

501 Avenue Namayo

Coin de la rue Isabella

BESHEARS BROS. & CO., gérants de la vente

Le magasin demeurera ouvert chaque soir jusqu'à 7 heures et le samedi jusqu'à 10 ou 11 hrs.



## LA QUESTION SCOLAIRE DANS L'OUEST

Défense aux endormis de lire ce qui suit.

### DEBUT.

Il a paru, il y a quinze ans, une brochure intitulée: "Hostilité démasquée" portant la signature du Rév. Père H. Ledue, O.M.I., membre de l'Ancien Bureau d'Education.

Qui connaît cette brochure? qui l'a lue?

Mon but est de la résumer. La suite dira le pourquoi de ce résumé, et fournira les conclusions à tirer de cette étude.

### ECOLEES SEPARÉES.

Guidés par leur gros bon sens et par l'esprit de justice, les anciens habitants blancs des territoires, (érigés en Provinces en 1905), avaient jadis établi le système des Ecoles Séparées.

Il y avait avant 1892, dans ce qui aujourd'hui s'appelle Provinces de Saskatchewan et d'Alberta, un système scolaire à double section.

Chaque section constituait un département autonome: l'un catholique, l'autre protestant, d'un seul bureau d'Education.

Il appartenait à chaque section:

1o. d'avoir sous son contrôle et sous sa direction les écoles de sa dénomination religieuse, et de faire les règlements nécessaires pour l'administration et la discipline

générale de ces écoles;

2o. de choisir, adopter et prescrire une série uniforme de livres de classe, (pour les écoles de sa section, bien entendu);

3o. de nommer des inspecteurs, etc. etc.

En résumé, avant 1892:— Un seul bureau d'Education des territoires. Deux départements autonomes d'Education: catholique et protestant. Tout cela fut aboli.

La nouvelle ordonnance de 1892 institua un seul bureau d'Education et un seul département d'Education; elle créa le système des districts séparés, ce qui n'est pas précisément la même chose que le maintien des Ecoles Séparées.

Cette distinction échappe au vulgaire. Mais elle existe essentiellement. Le "Mail" du 8 février 1894 avait candidement que les enfants protestants ne peuvent fréquenter sans aucun scrupule pour leurs convictions religieuses les écoles des catholiques, car les écoles séparées n'existent plus que de nom.

Ainsi donc le vulgaire est leurré par un nom.

Cette modification essentielle apportée en 1892 dans le Système Scolaire, s'est perpétuée jusqu'à ce jour.

Quiconque veut s'exprimer avec justesse doit dire, malgré ce qui est gravé au-dessus de la porte d'entrée de la Grande Ecole de la Troisième Rue, à Edmonton: Il n'y a plus d'Ecoles Séparées.

Qu'y a-t-il donc?

Il y a des constructions, ici et là, où les enfants des catholiques se réunissent au gré de leurs parents sous l'autorité de maîtresses (généralement des Demoiselles ou des religieuses catholiques) lesquelles peuvent à leur bon plaisir donner l'instruction religieuse à 3 heures 30, l'après-midi.

Est-ce tout? On tolère dans ces écoles des emblèmes religieux.

Est-ce tout? On admet dans ces écoles des enfants protestants, qui de 9 heures du matin à 3 heures 30 du soir reçoivent l'instruction qui se donne également dans les écoles des districts protestants.

### Département d'Education.

Avant 1892, il y avait deux départements: l'un catholique, et l'autre protestant, chacun autonome. Depuis bientôt vingt ans, il n'y a qu'un seul département, le quel seul a le choix des livres, le soin des examens, la distribution des matières d'enseignement, le contrôle des écoles normales, les qualifications et les diplômes des instituteurs.

Remarquez ceci: l'autorité scolaire ne vient pas ici—en pratique—des pères de famille, mais d'un Département d'Education qui reste fermé au vulgaire.

Ce département forme, examine, accepte les candidats dans son école normale.

Les instituteurs ne reçoivent pas leurs diplômes du vulgaire; ils ne reçoivent pas l'emploi du temps du vulgaire; mais tout cela vient du Département.

Ce sont les pères de familles, ou les contribuables, qui paient les instituteurs mais c'est le département qui leur dit: Enseignez ceci et non pas cela, donnez tant d'heures à la lecture, tant d'heures à l'écriture, tant d'heures au calcul, etc. Il vous est loisible de commencer la journée scolaire par la récitation du "Notre Père," et de la finir à 3 heures 30 ap. midi par une demi-heure de catéchisme.

Remarquez l'expression "il vous est loisible!" Elle est savoureuse d'aménité courtoise!

### ET LE FRANÇAIS?

Le département interprète l'ordonnance, laquelle dit: "Il vous est permis (ce mot est français) de donner un cours primaire en français."

Quelle interprétation en donne-t-il? Je n'en ai lu aucune qui fut imprimée et scellée du sceau du département. Mais j'en sais une qui brille dans les faits. Il n'y a aucun programme et aucun emploi du temps qui donne place au français dans le cours primaire!

Vous me dites: C'est une erreur! Il y a la demi-heure! Il y a une classe préparatoire française! Il y a du français pour l'obtention des brevets pédagogiques!!

Et après qu'avez-vous encore à



Count Alfred D'Orsay  
King of Families, ancestor  
Lawrence D'Orsay.

### L'ANCETRE DE LAWRENCE D'ORSAY

qui jouera le rôle de "The Earl of Pawtucket" au Théâtre Empire, jeudi, vendredi et samedi de la semaine prochaine, 2, 3 et 4 nov.

me dire? M'avez-vous montré non erreur? N'avez-vous pas plutôt montré que vous êtes déçu?

Observez que l'inspecteur nommé par le département ne tient pas compte officiellement de l'enseignement du français. Peut-être s'en occupera-t-il officieusement, par courtoisie. Mais ne vous y laissez pas tromper: un sourire si caudide qu'il soit, n'est pas la reconnaissance du français.

Observez que le cours préparatoire français, n'est pas le cours primaire donné en français. Un cours d'études primaire embrasse environ sept années de classe, à la suite le cours devient secondaire et peut durer encore sept autres années; plus tard le cours d'études devient supérieur ou universitaire.

Il existe un jeu de mot entre le texte français et le texte anglais à propos de "cours primaire."

En anglais on comprend, quand on s'y plaît, par "primary course"

la classe où on se sert du "primer" c'est-à-dire premier livre. En français, on appelle cela la classe de l'abécédaire. Quelques enfants passent deux ans dans cette classe.

Or douze ans d'observation me permettent d'affirmer que dans la région d'Alberta, le département soit avant, soit depuis 1905, a voulu comprendre par cours d'études primaire un an ou deux ans d'enseignement donné en français afin de permettre aux petits Canadiens d'apprendre l'anglais requis pour continuer leurs études dans le "First Reader" (ce que nous appelons "Premier livre de Lecture"), puis dans les livres successifs de lecture: Second, Troisième, etc...

Donc j'accuse le département de l'Education d'étrangler le français dans l'enseignement donné à l'école.

(A suivre).

J'invite des réponse à cette première étude.

(Signé) LICENCIE ÈS L. P.

## De nombreux hommes profitent de la vente à réductions des articles d'automne du MAGASIN LYONS

277 Jasper Est

pour acheter leurs vêtements et chaussures

Nous avons un assortiment de \$40,000 de marchandises de première qualité à écouler à prix réduits.

Faites votre choix immédiatement alors que notre assortiment est encore très varié. Il a foule d'acheteurs chaque jour à notre magasin et les articles s'enlèvent rapidement.

## The Lyons Store

277 Jasper Est

MM. Beshears Bros, les célèbres liquidateurs du Nord-Ouest, qui ont la gérance de cette vente feront une rapide liquidation de tous les articles.

### AVEZ-VOUS FAIT L'ESSAI DE LA BIÈRE

"VARSITY"?

Vous ne trouverez pas de meilleure bière; on la trouve dans tous les principaux hôtels et chez tous les liquoristes en gros.

## STRATHCONA BREWING & MALTING CO. LTD.

EDMONTON.

Téléphone 2310.

645 Première rue.

Le mal de tête est causé par un mauvais estomac. Prenez des tablettes "Chamberlain" et votre mal de tête disparaîtra. En vente chez tous les droguistes.

Deux bonnes compagnies d'assurances procureraient un engagement avantageux à personnes désirant une position permanente. Pour tous renseignements s'adresser au "Courrier de l'Ouest", Boîte postale 98, Edmonton, Alta.

ON DEMANDE—deux filles de cuisine. S'adresser de suite à l'hôtel Brunswick, Deuxième rue, Edmonton.

# Conservez toujours quelques piastres

Voici les prix, avec conditions exceptionnellement faciles, des LOTS qui seront mis sur le marché, dans cette jeune VILLE florissante, dont le NOM et les plans seront bientôt mis devant le public.

35 lots @	\$250.00	\$35.00	comptant,	\$15.00	par mois
90 "	200.00	30.00	"	12.00	"
100 "	150.00	25.00	"	10.00	"
100 "	100.00	20.00	"	8.00	"
200 "	80.00	15.00	"	5.00	"

\$25.00 extra pour les coins des lots de \$250.00

15.00 extra pour les coins des lots de 200.00

10.00 extra pour les coins des autres lots

Celui qui achètera un coin devra acheter le lot suivant

IMPORTANT—Pas d'intérêt à payer.

Extension de temps pour la balance des paiements en cas de maladie. 10% d'escompte pour les paiements comptants.

## L. ARSENAULT & CIE.

Agents d'immeubles, prêts d'argent et placements

Téléphone 4227

136 Avenue Jasper Ouest, EDMONTON, Alta.



## COWAN'S PERFECTION COCOA

(MAPLE LEAF LABEL)

est du pur cacao—avec toutes les propriétés nutritives— et le parfum et le goût délicieux des meilleures gousses de cacao.

FAITES-VOUS USAGE DU COWAN?

### BILLETS A PRIX REDUITS

#### Jour d'actions de grace

Prix du billet simple plus un tiers pour le voyage aller et retour entre toutes les gares du

Canadian Northern Railway  
Au Canada.

Billets en vente du 27 au 30  
octobre.

Validité du retour jusqu'au  
1er novembre, 1911.

Pour tous renseignements  
s'adresser à—

JOS. MADILL,  
Agent des voyageurs pour  
la ville.

— C. N. R. —  
115 Jasper E. Tél. 1712  
Edmonton, Alta.

...Grand Tronc Pacifique...

### JOUR D'ACTIONS DE GRACE

LUNDI, 30 OCTOBRE, 1911.

Prix du billet simple plus un tiers  
pour le voyage aller et retour  
entre toutes les gares  
du réseau.

Billets en vente du 27 au 30 oc-  
tobre. Bons pour le retour  
jusqu'au 1er nov.

S'adresser pour tous renseigne-  
ments à—

J. F. PHILP,  
Agent des voyageurs pour la ville,  
—153 Jasper E. Tél. 4057—

J. W. Copeland, de Dayton, Ohio,  
achète une bouteille de remède  
"Chamberlain" pour son petit garçon  
qui avait un rhume, avant que la  
bouteille ait été employée entière-  
ment, le rhume était guéri. N'est-ce  
pas mieux que de payer une facture  
de médecin de \$5.00? En vente chez  
tous les droguistes.

### LES ARTISANS CANADIENS- FRANÇAIS.

(Suite de la page 4).

aux héritiers ou ayant-droit des  
membres décédés.

Quel sera le résultat pratique de  
ces conférences? C'est la question  
qui, naturellement, se pose après  
la venue parmi nous des délégués  
de la société.

Le voyage de ceux-ci n'a pas été  
entrepris dans le but d'établir im-  
médiatement de nouvelles succe-  
ssales ni d'enrôler de nouveaux  
membres, mais simplement pour  
faire une étude de notre situation  
dans l'Ouest au triple point de  
vue matériel, national et reli-  
gieux, et se rendre compte de la  
possibilité d'établir des succursales  
si nous en exprimons le désir.

La Société des Artisans Cana-  
diens-Français, comprenant 40,000  
membres, est établie sur des  
bases financières inébranlables;  
s'établir parmi nous lui vaudrait  
sans doute un nouvel essor vers le  
progrès; ce pourrait être la source  
d'une nouvelle et intense vitalité  
canadienne-française, à travers  
tout le Dominion, mais étant don-  
née sa position acquise, elle n'en  
serait pas plus forte au point de  
vue de la sécurité financière pour  
ses membres. Aussi bien les délé-  
gués ne nous ont-ils pas sollicités;  
ils se sont bornés à nous exposer à  
avec précision le but de leur so-  
ciété de bienfaisance, puis ils nous  
ont demandé de faire un examen  
de notre situation matérielle, na-  
tionale et religieuse et de décider  
nous-mêmes si nous devions accep-  
ter le plan d'organisation qu'ils  
nous ont proposé.

A nous maintenant de donner  
la réponse, et, si elle est affirma-  
tive d'aider la Société des Arti-  
sans Canadiens-Français à s'im-  
planter puissamment parmi nous.  
Il est un fait certain, c'est qu'ac-  
tuellement le nombre des Cana-  
diens-français de l'Ouest dépasse  
cent mille, mais que sur ce nom-  
bre guère plus de soixante mil-  
le sont à peu près groupés, et la  
plupart sans organisation spéciale.  
Partout, et pour tout, nous en  
sommes aux difficultés des dé-  
buts, et nous sentons le besoin de  
réunir nos forces dispersées, et  
partant immobilisées, par une or-  
ganisation générale.

Dans les circonstances actuelles  
les intérêts religieux sont les  
mieux sauvegardés, grâce aux  
paroisses qui se forment partout et  
progressent rapidement, et par l'é-  
tablissement d'écoles et d'œuvres  
de charité; mais il y a encore bien  
des missions à établir, bien des pe-  
tits groupes à visiter, et même  
malheureusement bien des fami-  
les isolées, loin des églises, des éco-  
les et du prêtre, peut-être y a-t-il  
même bien des catholiques incon-  
nus de leurs concitoyens et des prê-  
tres; le travail à faire est immense  
encore.

Les intérêts nationaux, si iden-  
tifiés chez les Canadiens-français  
à nos intérêts religieux, sont, hé-  
las, bien en danger, malgré de  
grandes œuvres établies, malgré un  
de généreux efforts, malgré un

travail persévérant de quelques-  
uns de nos compatriotes.

Nos intérêts matériels ont besoin  
d'être protégés par les associa-  
tions de bienfaisance et de secours  
mutuels sous forme d'assurance  
sur la vie, d'assurances pendant la  
maladie, sous forme d'union en-  
tre le patron et l'ouvrier, sous for-  
me de mutuelle protection entre le  
producteur et l'acheteur.

Pour répondre à tout cela il  
nous faut des Sociétés nationales  
bien organisées. Ces sociétés exis-  
tent dans l'est du Canada et dans  
les Etats-Unis, il ne s'agit donc  
pour nous que de les inviter à ve-  
nir s'implanter parmi nous. Dans  
quelques-unes de nos villes, l'Al-  
liance Nationale compte de nom-  
breux membres; l'Union St. Jo-  
seph a aussi un certain nombre  
de sociétaires, mais ces deux so-  
ciétés ne reçoivent que les hono-  
raires, leur champ d'action est d'une  
limité, de plus ces sociétés ne sont  
pas établies dans nos campagnes.

La société des Artisans Cana-  
diens-Français vient actuellement  
à présenter à nous avec sa forte  
organisation.

Il nous semble que plus que tou-  
te autre, elle réunit toutes les con-  
ditions avantageuses dont nous  
avons ici besoin au triple point de  
vue religieux, national et maté-  
riel.

Elle est essentiellement catho-  
lique, les catholiques pratiquants  
seuls sont admis. Elle est exclusi-  
vement de langue française, rece-  
vant tous ceux qui parlent le fran-  
çais; canadiens, acadiens, métis,  
français, belges, etc. Elle reçoit  
toute personne, catholique de lan-  
gue française, âgée de seize ans  
révolus, et, fait très important,  
elle admet les jeunes filles et les  
femmes, c'est la seule société cana-  
dienne-française et catholique, à  
notre connaissance, qui offre cette  
protection à la jeune fille et à la  
mère de famille et qui, par là même,  
les détourne des nombreuses  
sociétés neutres ou hostiles où sou-  
vent une nécessité absolue les attire.

Dernièrement le "Patriote de  
l'Ouest", dans une série d'articles  
très intéressants sur le sujet qui  
nous occupe, faisait remarquer que  
"déjà plusieurs sociétés anglopho-  
nes, à tendances peu rassurantes,  
ont fait un considérable travail de  
recrutement chez les nôtres, et ce  
travail, bien loin de fortifier notre  
influence, ne contribuera qu'à la  
diminuer." ... "Il y a cinq  
ans, on me prouvait chiffres en  
mains, disait l'été dernier, M. J.  
L. K. Laflamme, au collège St-  
Henri, de Montréal, que le nom-  
bre des Canadiens-français enrôlés  
dans les sociétés de langue anglai-  
se, catholiques ou neutres, dépasse  
60,000 membres."

Ce chiffre, loin de diminuer, a  
plutôt tendance à augmenter. Il  
suffit d'un simple calcul pour  
trouver quelle somme énorme nous  
avons versée, de ce fait seul, entre  
les mains de gens dont les intérêts  
sont diamétralement opposés aux  
nôtres: Il n'est pas une société qui  
exige moins de 1 dollar par année  
pour son administration; nous a-  
vons donc ainsi, versé en cinq ans,  
\$300,000 à l'influence anglaise.  
Les primes d'assurance étant d'au  
moins 50 cents par mois, — je  
prends les taux les moins élevés—  
nous voici en présence d'une con-  
tribution mensuelle de \$30,000, ou  
une contribution annuelle de  
\$360,000. En cinq ans les Cana-  
diens-français ont versé \$2,100,000  
aux institutions de langue anglai-  
se qui, dans plusieurs circonstan-  
ces, nous ont témoigné de l'indif-  
férence, quand elles ne se sont pas  
montrées ouvertement hostiles à  
notre égard.

Avons-nous le droit de nous  
montrer aussi follement pro-  
diges à l'encontre de nos intérêts?  
Non, certes et cela d'autant  
moins que nous avons des deux côtés  
de la frontière des sociétés na-  
tionales qui, au simple point de  
vue financier, sont à la tête de la  
mutualité, sur ce continent, ou  
équivalent, pour le moins, à la  
meilleure des sociétés anglophones.

L'on peut faire, — et l'on a fait,  
— l'objection qu'ici, dans l'Ou-  
est, tous les catholiques, de quel-  
que langue que ce soit, doivent  
s'unir et que par conséquent une  
société canadienne-française serait  
un obstacle à la bonne entente qui  
doit exister entre catholiques de  
nationalité différente.

Nous ne le croyons pas.  
Tous nous admettons que l'en-  
tente est nécessaire et possible,  
mais nous différons d'avis sur les  
moyens à prendre pour y arriver.  
Dans toute association groupant  
les catholiques, une langue arrive  
forcément à dominer; de là nais-  
sent quelques froissements malgré  
toute la bonne volonté des socié-  
taires.

Pour obvier à cet inconvénient  
il semble que le moyen le plus sa-  
ge serait d'avoir dans chaque pa-  
roisse bilingue deux sociétés iden-  
tiques, l'une exclusivement fran-  
çaise, l'autre exclusivement an-  
glaise, pourvoyant chacune en  
toute justice aux intérêts de ses  
membres et réunissant toutes deux

leurs forces, lorsqu'il s'agit d'une  
œuvre intéressant la religion com-  
mune ou de s'entraider pour la  
sauvegarde des intérêts matériels.

Cette entente, qui serait difficile  
dans les assemblées générales, se  
ferait aisément entre les chefs des  
deux associations sur les questions  
d'intérêt général.

Les minorités seraient ainsi res-  
pectées, l'union parfaite se ferait  
à l'église et à l'école; de cette u-  
nion résulterait forcément une

puissance d'action et rien ne de-  
meurerait dans la neutralité où  
se cantonnaient ceux qui n'ont pas  
le courage de leurs opinions.

Les délégués des Artisans Cana-  
diens-Français ont commencé par  
mi nous une œuvre de protection  
religieuse, nationale et matérielle;  
c'est à nous maintenant qu'il ap-  
partient d'achever l'œuvre ébau-  
chée.

Rév. A. BERNIER,  
Végreville, Alta.

**Vous devez** à vos affaires et à votre position sociale  
de porter des vêtements qui dénotent  
chez vous un goût raffiné et un jugement sûr.

**Il y a** une psychologie du vêtement et cela est si vrai que vous  
ne sauriez espérer la réussite de vos affaires ou l'amé-  
lioration de votre position si vous portez des vêtements  
usés ou défraîchis.

**Vous ne** recueillerez pas entièrement le résultat dû à vos  
qualités d'homme d'affaires si vous ne portez  
pas un vêtement à la fois correct et élégant.

Songez sérieusement à cela et venez voir nos étoffes  
et nos modèles, toujours élégants et de bon goût.

## LaFlèche Frères

Téléphone 2426 118 Jasper Ouest  
EDMONTON

## J. H. MORRIS ET COMPAGNIE

### EXPOSITION SPECIALE

d'articles pour les bébés et de  
tapis de voitures d'enfants

Articles assurant le confort et les délices de Sa Majesté  
Bébé.

Manteaux en cachemire crème et en étoffe Bedford—plus  
sieurs modèles différents: Prix de ..... \$2.25 à \$5.00

#### MANTEAUX EN DRAP "OURS"

Le comble du confort; couleurs blanche, grise, cas-  
tor et rouge "cardinal". Garnitures en passementerie.  
Prix de ..... \$2.75 à \$8.00

#### COUVERTURES POUR VOITURETTES.

Très ingénieux articles en drap "ours, empêchant  
absolument Bébé de prendre froid. Prix: \$3., \$3.75 et \$4.

#### BONNETS

Bonnets variés, en soie, cachemire, feutre et velours;  
couleurs blanche, bleu pâle, bleu marine, rouge "cardi-  
nal", rose, brune et verte—de ..... 65c. à \$2.00

Guetres de laine, mitaines de laine, bas de cachemire  
et de laine, tricotés unis et de fantaisie; toutes couleurs,  
prix très modérés.

## Magasin à Rayons

270-76 Jasper Est  
Edmonton - Alta.

### Le Bon Gin: à quels Signes on le Reconnait.

Le Gin ou Genièvre Canadien Croix-Rouge est le produit de la transformation du Grain en sucre lequel, après fermenta-  
tion, est associé au Genièvre et fournit à la distillation l'excellente Eau-de-vie de Genièvre connue sous le nom  
**GIN "CROIX ROUGE."**

Les Grains Canadiens, les plus estimés sur les grands marchés du monde et la meilleure qualité de Genièvre sont  
employés à la fabrication de cette Eau-de-vie fine qui est livrée au Consommateur, pure, âgée, mûrie, embouteillée en  
Entrepôt sous la surveillance permanente du Gouvernement.

**LE GIN "CROIX ROUGE"** est soumis à un contrôle rigoureux des officiers de l'accise, au nombre de sept, qui  
président aux opérations des différents départements de la Distillerie de Berthier, depuis la pesée des grains, en suivant les  
différentes manipulations, la distillation, le rendement en Eau-de-vie, l'Entreposage de maturation, l'embouteillage, la mise  
en caisse du Gin et son logement en entrepôt de douane jusqu'à la sortie de la Distillerie du Gin "Croix Rouge" en flacons  
officiellement scellés.

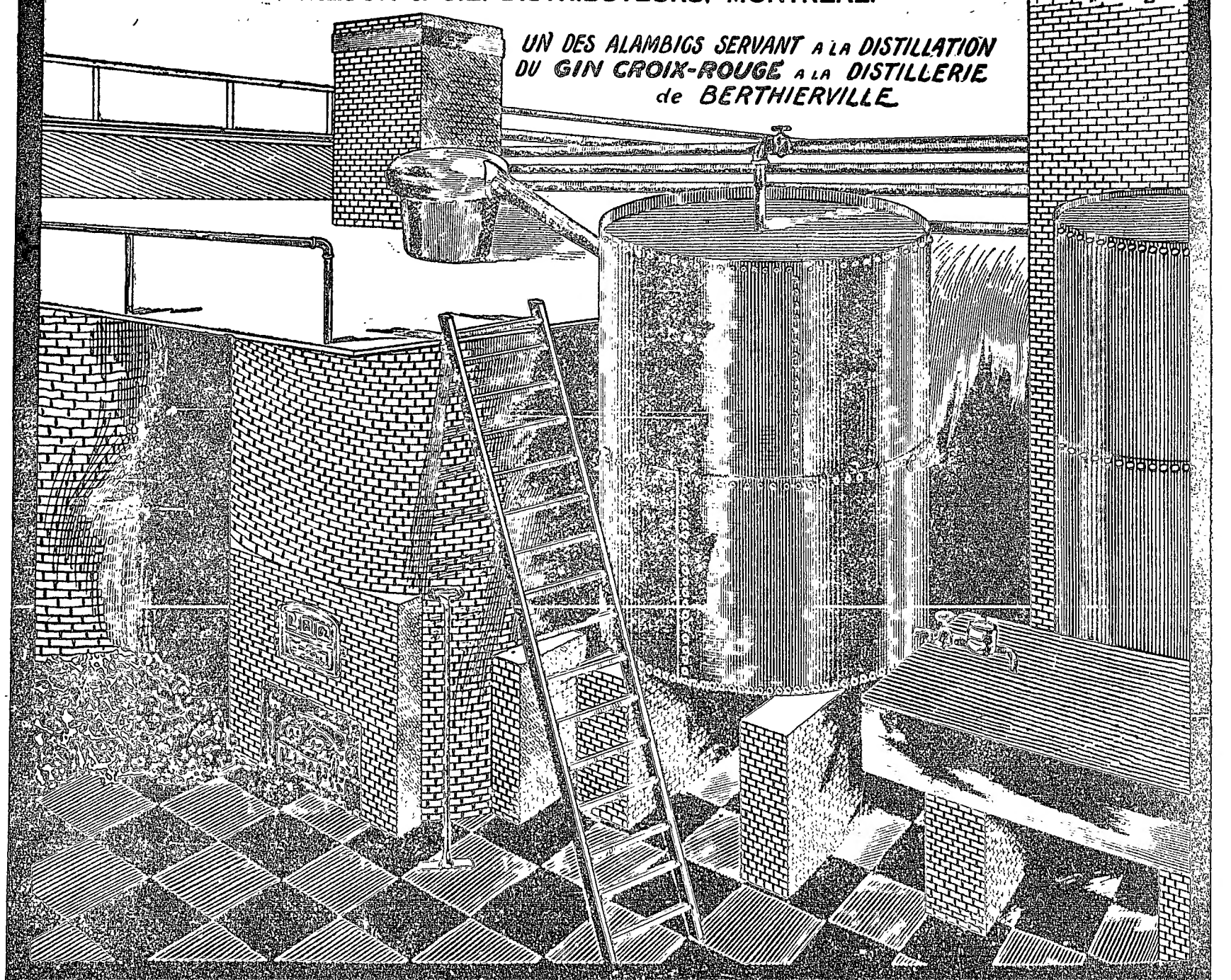
Il n'y a pas un produit de consommation au monde, dans l'industrie des produits d'alimentation, qui soit l'objet d'une  
surveillance aussi méticuleuse et aussi constante. Le public possède donc toutes les garanties d'âge et de pureté et de  
maturité du Gin "Croix Rouge", alors que les Gins Importés de l'Etranger ne lui offrent pas la moindre garantie, vu  
qu'ils ne sont l'objet d'aucune surveillance officielle à l'exportation, ni d'aucun contrôle de qualité, de pureté, de salubrité,  
à l'importation au pays.

**Y a-t-il lieu pour le Consommateur, d'hésiter entre le Gin Canadien et le Gin Etranger?**

Nous le faisons juger—le souci de sa santé dictera son choix.

#### LE GIN AVEC UNE GARANTIE

BOIVIN, WILSON & CIE. DISTRIBUTEURS, MONTRÉAL.



### Fermiers! Fermiers! Fermiers!

#### L'UNION FAIT LA FORCE

**\$2.50** Cette modique somme assurera vos bâtisses **\$2.50**  
pour 3 ans.

Tous les fermiers d'Alberta n'ayant pas encore d'assu-  
rances sur leurs bâtisses sont invités à se joindre à notre union  
qui a été fondée par les fermiers eux-mêmes dans le but de se  
venir en aide mutuellement pour couvrir les pertes causées  
par le feu, la foudre et le vent. La prime à payer est minime  
et les conditions sont les suivantes: Le prix d'entrée dans  
l'Association est de deux piastres et demie pour la période de  
trois ans. Durant ce temps si aucun incendie ne se produit le  
membre unioniste n'aura rien à payer. En cas d'incendie une  
souscription sera faite entre tous les membres de l'Association  
pour venir en aide à celui, ou à ceux qui subiront les pertes  
telles que décrites dans nos règlements.

Si vous désirez faire partie de notre union vous n'avez  
qu'à remplir le blanc ci-dessous et vous recevrez d'ici à trente  
jours votre certificat vous donnant droit à tous les avantages  
de cette Union. Il est entendu que les propriétaires de maisons  
situées dans les villes ou villages ne pourront assurer celles-ci  
car notre union est pour les fermiers, seulement.

#### BLANC D'ADMISSION.

Dépt. Organisation, Boîte Postale 1343  
Edmonton, Alberta.

Monsieur l'Organisateur:—

Désirant faire partie de votre Union, je vous envoie, ci-  
inclus, ce jour, la somme de deux piastres et demie pour la  
quelle vous voudrez bien me faire parvenir un certificat me  
donnant droit aux avantages de l'Union en cas d'incendie.  
Votre dévoué,

Nom .....

Adresse .....

Province .....

— Veuillez donner ci-dessous la liste des bâtisses que vous  
désirez assurer. Dimensions Valeur

Maison ..... x ..... \$ .....

Grange ..... x ..... \$ .....

Etable ..... x ..... \$ .....

Grainerie ..... x ..... \$ .....



## Les nouvelles modes en fourrures de tous genres

Notre assortiment de fourrures est dès à présent au complet; ne manquez pas d'en venir faire l'examen avant de vous décider à acheter ailleurs. En venant dès à présent vous assurez le premier choix.

Bon coup de vêtements de fourrures mis en vente ont été confectionnés dans notre magasin; cela nous permet de vous donner, pour le même prix, des articles meilleurs que ceux importés.

Changements et réparations.

**The Alexander-Hilpert Fur Co. Ltd.**

609 Jasper Ouest — Téléphone 4094 — Edifice McLean.  
La plus grande maison de fourrures d'Alberta.

## Tapiserie artistique

L'art dans la décoration des murs a fait de grands progrès; dans le choix d'un papier la beauté doit aller de pair avec le genre demandé par une pièce ou par une autre selon la destination de celle-ci.

Le choix d'un papier de tapisserie demande, en plus du goût, une longue expérience, nous mettons la nôtre à votre disposition.

**DESILETS & COMPAGNIE.**  
Téléphone 1853. 311 Avenue Jasper Ouest

## Forest Heights

En face le nouveau pont de l'est actuellement en construction.

LOTS \$150 ET PLUS.

Conditions: 1-4 comptant et le surplus en 6, 12 et 18 mois.

**WINDSOR REALTY LTD.**

572 Première rue — Téléphone 4654

## H. L. Williams & Co.

W. S. RANDALL, Gerant

### COURTIERS EN TOUS GENRES

(actions et obligations)

Transactions à la Bourse de Vancouver par l'entremise de notre représentant spécial à Vancouver.

**EDIFICE DE LA BANQUE DES MARCHANDS EDMONTON, ALTA.**

G. Wynn Owen — David Roberts

## Empire Coal Agencies

Edifice de la Banque Impériale.

Téléphones: Edmonton 5321, Strathcona 3256. Boîtes Postales: Edmonton 1167, Strathcona 400.

Bon charbon — Livraison rapide.

## D. J. YOUNG & CO. LTD.

LIBRAIRIE ET PAPETERIE EN TOUS GENRES.

Nous avons un des meilleurs assortiments de tout l'Ouest pour les articles scolaires; qualité excellente et prix modérés.

Téléphone 1427 — (à côté de l'hôtel King Edward) — 1ère rue.

## BANQUE ROYALE DU CANADA

incorporée en 1869

Capital payé . . . . . \$ 6,200,000

Réserve et profits non répartis \$ 7,200,000

Capital total . . . . . \$100,000,000

**Bureaux principaux . . MONTREAL**

H. S. HOLT, Président

E. L. PEASE, Vice-Président et Gérant Général

Succursale d'Edmonton: J. F. McMillan, Gérant.  
de Morinville: J. D. Hamilton, Gérant.  
de Vermilion: R. S. Gates, Gérant.  
d'Athabasca Landing: J. M. Howley, Gérant

**Comptes courants ouverts à des termes avantageux**

**Caisse d'épargne dans chaque succursale**

**ON SOLICITE LA CORRESPONDANCE**

## CAUSERIE RURALE

Les vers ayant causé des dégâts considérables dans plusieurs régions de l'Alberta, cette année, il importe que de sérieuses mesures préventives soient prises dès à présent, afin que les cultivateurs parviennent à éviter ce fléau au cours de la saison prochaine.

A l'ordinaire les papillons provenant des vers font leur apparition environ deux semaines après qu'ont cessé les dégâts causés par ces derniers, c'est-à-dire, vers juillet ou dès le commencement d'août.

Immédiatement après leur apparition, les papillons déposent leurs œufs; ceux-ci, d'où proviendront les vers, n'éclosent pas avant le printemps suivant, sauf quelques exceptions où les œufs, après une incubation précoce, éclosent en automne.

Les œufs sont déposés sur des herbes ou sur les chaumes de la récolte de l'année. Dans le but de détruire les œufs non incubés et d'empêcher d'hiver les vers d'automne il est nécessaire de labourer immédiatement, d'une manière très profonde, les champs qui ont été touchés par les vers.

Un bon labour d'automne détruira non seulement les œufs et les jeunes vers, mais encore une quantité d'autres insectes nuisibles qui hivernent à l'abri des herbes et des chaumes.

Dans les jardins, ayant souffert du fléau, il faut brûler avec soin tous les restes de légumes, les herbes, détritiques de toutes sortes, etc. Les jardins devraient toujours être labourés en automne lorsque la chose se peut.

Par suite des pluies abondantes de l'été on pourra retirer de très grands avantages du labour d'automne. Par le labour, les œufs, étant enterrés, sont radicalement détruits et les cellules souterraines, dans lesquelles se réfugient les jeunes vers, étant bouleversées, ces derniers, exposés aux rigueurs de l'hiver, n'y survivent pas.

Le labour d'automne procure en outre l'avantage énorme de pouvoir ensemer de bonne heure au printemps prochain, ce qui est un facteur important de succès pour la récolte.

A la première apparition des vers, au printemps, l'application de sciure empoisonnée (bran de scié) donnera de très bons résultats. Une demi-livre de "vert de Paris" suffit pour empoisonner 50 livres de sciure. On doit humecter légèrement la sciure puis saupoudrer le vert de Paris; le tout doit être ensuite mélangé de façon que chaque parcelle soit empoisonnée. Dans les champs ce mélange peut être répandu avec un semoir spécial à roues, et cela de très bonne heure au printemps. Dans les jardins on peut mettre un peu de sciure ainsi préparée au pied de chaque plante par mesure de protection.

## Chronique de l'organisation agricole

Répondez, Sir Melvin.

(Traduction libre).

Sir L. Melvin Jones, l'un des sénateurs du Canada, visite actuellement l'Ouest canadien; son voyage ayant pour objet de s'occuper des intérêts de la Compagnie d'outils aratoires "Massey-Harris", dont il est le président.

Il était à Winnipeg le 4 octobre dernier, et dès le lendemain de son arrivée, le "Winnipeg Telegram" (journal toré), donnait le compte rendu d'une interview qu'un rédacteur de ce journal eût avec lui. Voici, en substance, ce qui fut dit:

"Les affaires, déclara Sir Melvin, seront médiocres cette année à cause de la température excessivement humide de l'été dernier. Les pluies continuelles ont gâté la moisson, je suis même porté à croire que l'année 1911 aura été l'une des moins favorables depuis le début de la colonisation; et quand la saison est mauvaise pour l'agriculture elle l'est également pour ma compagnie, la prospérité de la maison Massey-Harris dépendant de celle des fermiers.

"Actuellement, dans l'Ouest, il y a encore une étendue immense de blé non moissonné, sans compter l'énorme quantité de grain destiné à demeurer sur les champs. Je viens dans l'Ouest afin de conférer avec nos agents sur les meilleurs moyens à prendre pour faire face à la situation."

"M. le sénateur daigna ajouter ensuite que les affaires de sa compagnie prennent un grand développement chaque année, et qu'elle a aujourd'hui des succursales dans presque toutes les contrées du globe. Je suis heureux, dit-il, de la défaite de la réciprocité, étant d'avis que la meilleure politique nationale est celle d'un tarif élevé. Quant aux autres questions

politiques du jour, elles ne m'intéressent pas. D'ailleurs, les affaires de ma compagnie absorbent si bien tout mon temps qu'il ne m'en reste guère à consacrer à la politique."

Sir Melvin Jones ayant ainsi parlé, c'est à notre tour de lui dire combien il a raison d'admettre que la prospérité du manufacturier dépend de la prospérité du fermier, et qu'une saison défavorable sur la ferme s'accompagne toujours d'une saison non meilleure pour les industriels, y compris la maison Massey-Harris.

Une bonne et abondante moisson, en rendant le fermier heureux, ne manque jamais de faire le bonheur des autres classes sociales.

La prospérité du cultivateur est la cause, la source de toutes les autres prospérités.

Par contre, il est juste de dire que le bien-être du fermier ne dépend en aucune façon du manufacturier. La prospérité du fermier fait la richesse du manufacturier, rien de plus vrai; mais il est non moins vrai que la richesse des manufacturiers ne fait pas nécessairement la prospérité du fermier.

Le sort du fermier dépend du ciel, du sol et des variations de la température, mais pas du tout des manufacturiers.

Le véritable producteur de la richesse publique, c'est le fermier, qui en est aussi le distributeur le plus juste et le plus naturel; tandis que les gros industriels et les gros financiers ne sont, la plupart du temps, que des accapareurs de la richesse nationale, non des distributeurs.

Avec un bon marché pour les produits de la ferme, une bonne récolte mettra le cultivateur en lieu de satisfaire à ses obligations et de payer promptement ses dettes, lui permettant, en plus, d'étendre son exploitation, d'agrandir sa terre, de payer des salaires, d'ériger de nouvelles constructions et d'effectuer de nouveaux achats d'instruments, d'ustensiles, de voitures, de meubles, de vêtements, de cent autres objets nécessaires.

Il distribue son argent un peu partout, faisant à chacun une part. Et qui en profite, si ce n'est les compagnies de transport, les marchands, les banquiers, les MANUFACTURIERS, tout le monde, toute la nation?

Il va sans dire, donc, que dans l'intérêt même du pays tout entier, il importe de ne pas charger inutilement les épaules du fermier d'un fardeau trop lourd; il importe qu'il puisse sans entrave accomplir sa tâche si ardue et à la fois si bienfaisante.

L'intérêt public demande que le fermier ait toutes les facilités pour produire les meilleures et les plus abondantes moissons avec le moins de dépenses, et qu'il ait toute liberté de choisir les meilleurs marchés pour l'écoulement de ses produits, sans avoir à payer tribut à qui que ce soit, pas même aux manufacturiers, pas plus à Massey-Harris qu'aux autres.

L'inconvénient de l'heure présente, c'est qu'on impose aux fermiers des fardeaux inutiles pour eux, tels le tarif protectionniste et le taux excessif du fret; outre qu'on lui ferme encore le meilleur des marchés pour la plupart de ses produits: celui des Etats-Unis.

Le tarif protectionniste a pour effet d'élever indûment le prix des instruments aratoires, du ciment et autres matériaux de construction, des étoffes, de tout ce que le cultivateur a besoin d'acheter.

Puis, le taux excessif du fret, tel qu'exigé par les compagnies de transport, vient à son tour surélever ces divers prix d'achat tout en rognant, d'autre part, les profits à obtenir par l'écoulement des produits de la ferme.

En dernier lieu, l'exclusion du marché des Etats-Unis a pour troisième effet d'aggraver davantage la situation déjà précaire du fermier, en le privant de la liberté de vendre ses denrées à meilleur condition.

On entrave son action en permettant aux trusts et aux compagnies de chemins de fer de l'écorcher sans pitié; on l'écorce sous le poids d'un tarif soi-disant protecteur, cependant qu'on lui refuse le privilège de vendre ses produits où bon lui semble et d'en obtenir un meilleur prix.

On lui pend une meule au cou, on lui rive les pieds à un boulet, puis on prétend que cela lui donne beaucoup d'allure.

S'il regimbe, s'il proteste, on lui répond qu'il n'entend rien à la politique.

Si on le libérât plutôt du fardeau et des entraves que lui impose une politique mal avisée, on le mettrait en état de traverser aisément, et sans souffrir, les crises résultant d'une saison défavorable et d'une récolte insuffisante. En souffrant moins lui-même, il ferait moins souffrir les autres.

En meilleure position, il continuerait à faire honneur à ses affaires, à ses obligations. Et, comme le reste de la population du

paye ne se compose pour ainsi dire que de ses fournisseurs et de ses créanciers, la prospérité générale y gagnerait sur toute la ligne.

Sir Melvin Jones n'aurait pas aujourd'hui la peine de se déranter pour venir dans l'Ouest se plaindre amèrement des "hard times", des temps durs. N'a-t-il pas dit: "With us (Massey-Harris) it is a case of hard times when ever the farmers have hard times"?

La vraie, la seule protection nationale est donc encore à venir. Elle consistera à protéger l'agriculture avant toute chose et l'agriculteur avant tout autre.

Protéger "l'habitant" sera par la même protéger Sir Melvin et sa Cie.

C'est pitié de voir que cette vérité ne puisse entrer dans la tête de Sir Melvin Jones, ainsi que des autres manufacturiers et financiers, de tous ces dictateurs aveugles de la politique du jour.

En réclamant la liberté d'acheter et de vendre partout où ils y trouveront leur avantage, les fermiers de l'Ouest ne demandent rien d'injuste envers qui que ce soit, mais seulement justice et franc jeu pour tous. Sans avoir de malveillance à l'égard des manufacturiers, les fermiers demandent simplement qu'on mette ces gros "mossieux" à la raison, et dans l'impossibilité d'abuser de la "protection" par des surcharges exorbitantes.

Nous avons appris, de la bouche même de Sir Melvin, que la Compagnie Massey-Harris se fait représenter, dans presque toutes les contrées du globe, par les succursales qu'elle y a établies. Ses instruments se vendent en Angleterre, en France, en Allemagne, en Russie, en Argentine, partout, et même aux Etats-Unis, malgré la compétition que lui font les autres manufacturiers et des Etats-Unis et du monde entier. Les affaires de la compagnie prennent tout de même un développement de plus en plus grand, chaque année, dans le monde entier: preuve des grands succès remportés en dépit de la compétition du dehors.

C'est à se demander la raison qui empêcherait la compagnie Massey-Harris de lutter, en Canada, avec des raisons rivales aussi avantageusement qu'en dehors du Canada.

Il appartiendrait à Sir Melvin de nous en dire un mot: Le sujet se rapporte même à la seule question politique vraiment intéressante pour lui, d'après son propre aveu. Lui, membre du Parlement! Parlez, Sir Melvin. On vous écoute.

Faites-nous voir les bénéfices que les manufacturiers de l'Ouest retirent de la protection.

Nous vous mettons au défi de répondre, Sir Melvin.

Quand vous avez un mauvais rhume, vous désirez un remède aussi efficace que possible. Voici l'opinion d'un droguiste: "J'ai vendu le remède "Chamberlain" pour le rhume pendant quinze ans" dit Enos Lollar, de Saratoga, Ind., "et je le considère le meilleur qui soit en vente." En vente chez tous les droguistes.

## BOUTIQUE DE FORGE A VENDRE

Monsieur P. E. Constantin, forgeron de Rivière-qui-Barre, Alta., qui désire abandonner son métier à cause de son âge avancé, offre en vente, à un prix très bas pour jusqu'au 22 novembre seulement ce qui suit:

Un lot de 100x150 pds. voisin de l'église et sur lequel il y a une boutique de forge, avec outils pour deux forgerons et un charbon. Ouvrage garanti, à l'année, pour les trois, une maison avec une partie des meubles, un hangar, une écurie, etc., etc.

M. Constantin est le seul forgeron dans la paroisse.

Pour plus de renseignements, adressez-vous au propriétaire lui-même.

A VENDRE, A ST-HIPPOLYTE, trois terres superbes, à des conditions faciles et avantageuses. St-Hippolyte est une belle paroisse de langue française très bien organisée. Pour renseignements s'adresser à MM. Legault et Legris, St-Hippolyte, Sask.

## POUR UN CHEVAL

Cette comme peut sauver votre cheval et vous éviter d'en acheter un autre. Ne vendez pas un cheval parce qu'il est atteint d'un virus, de courbure, des suros ou autres imperfections des pattes. Envoyez un dollar pour acheter une bouteille de

**Kendall's Spavin Cure**  
le seul remède de confiance. M. J. M. Grondin de St-Léon, Qué., écrit: "Je fais usage de votre remède depuis des années et j'en suis toujours très satisfait. Chez n'importe quel droguiste \$1.00 la bouteille. 6 bouteilles pour \$6.00. Demandez gratuitement le livre "A Treatise on the Horse".

**Dr. B. J. Kendall Co.**  
Enosburg Falls, Vermont, U.S.A.

## Edmonton Accountant & Financial Co.

Tenue de livres, Auditions, Liquidations et Administration

Spécialité.

### COLLECTIONS

Téléphone 5334

138 Ave Jasper O.

EDMONTON, ALTA.

## Adresses recommandées à nos lecteurs

Firms recommended to our readers.

### BANQUE.

\*Banque d'Hochelega ..... Téléphone 1460 ..... 164 Jasper O.

### AVOCATS, (Barristers) AVOUÉS, NOTAIRES.

\*J. F. Canniff, ..... 2528 ..... 775 1ère rue  
E. B. Cogswell, ..... 5093 ..... 335 Jasper E

Emery, Nowell, Ford, Bolton, & Mount ..... 1117 ..... 138 McDougall

D. H. MacKinnon ..... 1641 ..... 254 Jasper E.

E. S. McQuaid, ..... 4224 ..... 124 McDougall

\*Rutherford, Jamieson & Grant ..... 4443 Strathc. et 205 McDougall

Short, Cross, Biggar & Cowan ..... 1151 ..... 14 rue Howard

Short, Woods, Biggar & Collison ..... 1151 ..... 14 rue Howard

### ARCHITECTES

\*Barnes & Gibbs ..... 1361 ..... 205 Jasper E.

\*James Henderson ..... 4035 ..... 42 Jasper O

### DESSINATEUR (Building designer).

\*J. H. Rudy ..... 4442 ..... 645 1ère rue

### ARPENTEURS (Surveyors).

Cautley & Carthew ..... 1773 ..... 141 Jasper O.

Driscoll & Knight, ..... 1701 ..... 66 McDougall

H. P. Keith, A.L.S., ..... 4845 ..... 140 Jasper O

\*Maurice Kimp ..... 2638 ..... 248 Jasper E

Wm. H. Waddell ..... 4767 ..... Imperial Bnk. Bldg.

### CONTRACTEURS-CONSTRUCTEURS.

W. S. Miller ..... xx ..... 707, 2ème rue

A. E. Sims ..... 1910 ..... 739 2ème rue

### IMPRIMERIE ET DESSIN EN BLEU.

(Blue Printing & drafting). Phelps-Jackson ..... 4603 ..... 56 McDougall, Suite 12

### PHARMACIES (Drugs).

\*Medical Hall ..... 2188 ..... 505 Namayo

AGENTS D'IMMEUBLES, (Real Estate), ASSURANCES, ET PRETS (Loans).

\*Agences Impériales ..... 4322 ..... 205 Jasper E.

American Realty Co. .... 4746 ..... 821 1ère rue

L. Arsenault & Co. .... 4227 ..... 136 Jasper O

Edmonton Securities Co. .... 4512 ..... 809 1ère rue

M. J. Fitzgerald ..... 2942 ..... 1152 1ère rue

\*Fort George & Fraser Valley Land Co. .... 4173 ..... 790 1ère rue

Knorr & Richardson ..... 1682 ..... 39 Jasper E

Hager & Johnson ..... 1646 ..... 865 1ère rue

Mechanic's Construction Co. .... 1971 ..... 542 1ère rue

\*N.W. Land & Live Stock Co.Lt. .... 4667 ..... 557 1ère rue

Stuart & Co. .... 2946 ..... 546 1ère rue

### DENTISTES.

Clarence E. Eastwood ..... xx ..... 123 Jasper O.

McPherson ..... 4946 ..... 651 1ère rue

### STENOGRAPHE PUBLIC.

Edward Grimes ..... 5043 ..... 155 Jasper E

### BOULANGERIE (Bakery).

\*I. A. Petch ..... 2711 ..... 2151 Jasper O.

### VINS ET SPIRITUEUX.

Capital Wine & Spirit Co. .... 1250 ..... 127 Jasper E.

Wilson, Limited ..... 1416 ..... 256 Jasper O.

SIROPS ET SUCRE D'ERABLE (Maple syrup & sugar.)

The Golden Camp ..... 5097 ..... 154 Fraser ave

### COUTURIERE, (Dressmaking).

All kinds of plain sewing ..... xx ..... room 68, 607 Jasper

NETTOYAGE ET REPASSAGE D'HABITS (cleaning & pressing)

W. R. Westrope ..... 1979 ..... 555, 4ème rue

REPARATIONS DE SOULIERS (Shoe Repairs).

Progressive Shoe Repair Co. .... 4482 ..... Jasper O, coin 5e

Sun Shoe Repair Co. .... 4820 ..... 609 Namayo

LEÇONS DE SOLFÈGE (Voice culture).

Miss H. Macleod ..... xx ..... 499 Victoria Ave.

LEÇONS DE PIANO—ACCOMPAGNEMENT.

Miss Edith Astley ..... 2250 ..... 671 Namayo

Miss Beatrice Crawford ..... 1416 ..... Alberta College

PIANOS & ORGUES (Organs, etc.)

Astley Jones Piano & Organ Co. .... 2250 ..... 671 Namayo

Mason Risch Piano Ltd., ..... 2436 ..... 55 Jasper O.

MUSIQUE ET PHONOGRAPHES.

J. J. Gourlay ..... 2449, 501 Jasper E & 138 Jasper O

### HOTEL

\*Hôtel Richelieu ..... 1716 ..... 3ème rue

SERRURES ET COFFRE-FORTS (Safes & Locks).

Baum Safe & Lock Co. .... 4824 ..... 651 Namayo

CAISSES ENREGISTREUSES (Cash Register).

The National Cash Register Co. .... 1750 ..... 236 Jasper O

PORCELAINES & VERRERIES. (China, Glassware).

China Hall, H. Loder, Mgr. .... 2069 .....



# MAGIC

## BAKING POWDER

FAITE AU CANADA  
NE CONTIENT PAS D'ALUM  
SE CONFORME A LA HAUTE  
QUALITE DES PRODUITS DE  
GILLET.



### CHRONIQUE LOCALE

Mme J. N. Pomerleau et ses enfants sont partis pour rendre visite à M. Vézina, de Horse Hill.

M. Joseph Journault est de passage à Edmonton en route pour Laford, où il va accomplir sa dernière période de résidence sur son homestead.

M. H. Gagnon et David Paulhus, d'Alpena, Mich., étaient de passage à Edmonton la semaine dernière. Ces Messieurs qui ont été amenés dans notre ville par notre actif agent de colonisation, M. D. H. Morin, se déclarent enchantés de notre ville et de la région.

M. H. Gagnon, qui retourne passer l'hiver à Alpena, nous a promis de ramener de nombreux compatriotes du Michigan, au printemps prochain. Grâce aux efforts de M. D. H. Morin, on s'entretient beaucoup de l'Alberta dans les familles canadiennes-françaises du Michigan, et il est certain que le courant d'immigration établi au printemps dernier reprendra avec vigueur l'an prochain.

#### AVIS.

Ayant acheté les préparations françaises et les collections de prescriptions de la Pharmacie Lavall, nous serons en mesure de remplir toute prescription ayant été préparée par cette pharmacie au cours des dernières années. S'adresser à la pharmacie, 544 Avenue Jasper Ouest, Wise Block.

J. M. SISSONS,  
Droguiste.

L'agence locale du Crédit Foncier, F.C. nous signale l'excellente position financière de cette compagnie; cette année une somme totale de \$8,000,000 a été obtenue par la vente d'obligations pour être convertie en prêts hypothécaires. C'est là une preuve de la confiance justifiée dont jouit cette importante institution française.

Nous apprenons le retour dans notre ville de M. et Mme Geo. Roy.

Nos estimés compatriotes étaient partis il y a quelques mois pour effectuer un long voyage en province de Québec.

M. J. C. Moreau, représentant de la maison "London Shoe", de London, Ont., est de passage à Edmonton pour affaires concernant sa maison.

M. A. Boileau, gérant des Agences Impériales (Courtiers Généraux), est de retour d'un voyage d'affaires dans le sud de la province.

### PHOTOGRAPHIE DE NOËL

Nous avons de nouveaux et jolis modèles pour Noël, que vous aurez grand avantage à venir voir.

Nous avons toutes les dispositions nécessaires pour faire un travail d'un haut mérite artistique.

Voyez-nous tout d'abord.

### BRIDGMAN'S

The West End Studio  
249 Jasper O.  
coin de la Quatrième rue.  
Téléphone 2953 Edmonton

### CREDIT-FONCIER F-C Prête de l'argent

sur les fermes en culture  
Sans délai et aux meilleures conditions au plus bas intérêt possible. Vous épargnez de l'argent en traitant directement avec nous.

S'adresser à  
G. H. GOWAN Gérant provincial  
EDMONTON

### EPICERIE A. B. COTE

Successeur de H. E. Patenaude.  
928 Jasper Ouest Téléphone 1510  
EDMONTON.  
Épiceries de tous genres, farines, beurre et œufs frais; jambons, fromages, fruits, conserves, etc.  
Maison de confiance.  
ON PARLE FRANÇAIS.

### Telephone 1747

La plus ancienne maison d'Alberta

### JACKSON BROS.

Joailliers et Horlogers experts

303 Ave. Jasper Est.  
Edmonton

Nous émettons des licences de mariages

### N'OUBLIEZ PAS

que nous sommes toujours prêts à vous faire connaître nos bas prix pour toutes sortes de bois de construction, lattes, bardeaux et chaque chose nécessaire pour l'édification d'une maison. Venez à nos cours examiner nos entrepôts avant de vous décider à construire. Nous croyons pouvoir vous donner satisfaction

### D. R. FRASER CO., LIMITED

201 AVENUE NAMAYO, EDMONTON  
Téléphones : Cours et Bureaux 1630, Cours et Scieries 2038



COMPANY

MAGASIN A RAYONS  
Coin de l'avenue Jasper et de la  
Seconde Rue. (Téléphone 1121)

### MODES D'AUTOMNE

### Les dernières nouveautés de Paris et de New-York

Depuis l'ouverture, notre exposition de modes d'automne a obtenu un succès qui ne s'est pas encore démenti. Sous le rapport de la beauté et de l'originalité cette exposition ne pouvait être dépassée. Nous n'avons pas deux chapeaux du même modèle et ce sont les dernières nouveautés de Paris et de New-York.

Ne manquez pas de venir voir notre exposition d'automne.

**TURBANS DE VELOURS**, effets de draperie, garnis de soies diverses, modèles provenant directement de Londres. Prix \$8.95

**FEZ ARABE** de feutre français; un large nœud de velours d'une couleur contrastant avec celle du feutre et un étroit galon sont les seules garnitures de cet élégant chapeau. Prix \$10.95

**RAVISSANT CHAPEAU** de velours avec large boucle de soie derrière; modèle à la dernière mode. Prix ..... \$15.00

(Deuxième étage.)

Nous avons des vendeurs parlant français à tous les étages.

Abonnez-vous au "COURRIER DE L'OUEST" — Abonnez-vous au "COURRIER DE L'OUEST".

## Augmentation des prix

Les propriétaires du Parc Manhattan nous ont avisés d'augmenter de 25 pour cent les prix de tous les lots d'une acre non encore vendus dans cette subdivision. Cette augmentation prendra effet à compter du 15 novembre prochain. Les prix seront donc portés de 100 à 300 dollars pour les lots d'une acre suivant l'emplacement.

Le Parc Manhattan est vendu en lots d'une acre et est situé en bordure des nouvelles limites de la ville entre l'avenue Namayo et la Septième rue.

Prix par lot d'une acre, \$3 50 et plus.

CONDITIONS DE VENTE— $\frac{1}{3}$  comptant et le surplus en deux ans, à 7 p.c. d'intérêt.

Nous vous ferons visiter cette propriété en automobile si vous le désirez.

## Wilkin & MacKinnon

Téléphone 2424.

635 Première rue.

## Quelques faits concernant Port Mann

PORT MANN a été déclaré officiellement le port terminus, sur la Côte du Pacifique, du chemin de fer Canadian Northern.

PORT MANN est le seul port en eau douce sur la Côte du Pacifique.

PORT MANN couvre une superficie de 2,000 acres avec une ligne de quai en arrière de la rivière Fraser, jusqu'à la route HJORTH. Quinze cents acres de l'emplacement de PORT MANN ont déjà été déblayées et subdivisées. Le point principal d'expédition des marchandises par bateaux sera à Port Mann ainsi que les usines de réparations et de construction de la Compagnie. Sept milles de voies de garage ont déjà été posées à Port Mann.

La première division en Colombie Britannique de notre nouveau Transcontinental, de PORT MANN à HOPE, est actuellement à demi construite, et sera en opération pour Noël.

L'emplacement de PORT MANN ne sera pas vendu aux enchères publiques aux plus hauts enchérissseurs; MM. McKenzie et Mann ont déjà prouvé qu'ils sont des colonisateurs et des constructeurs et non des courtiers en valeur ou en propriété foncière.

Le matériel roulant de tout le réseau du Canadian Northern sera fabriqué à PORT MANN.

MM. McKenzie et Mann et Cie disposent des plus importants gisements de minerai de fer en Colombie Britannique.

MM. McKenzie et Mann et Cie possèdent et exploitent les scieries venant au troisième rang du monde pour l'importance; ces scieries, connues sous le nom de "Canadian Western Lumber Company" sont situées en face Port Mann sur la rive de la rivière Fraser.

MM. McKenzie et Mann ont acheté les houillères de l'hon. James Dunsmuir, situées sur l'île de Vancouver et ils exploitent actuellement ces mines sous le nom de "Canadian Collieries Dunsmuir Ltd."

Ils ont lancé et exploitent également la Compagnie "North Pacific Fisheries Ltd."

C'est dire la part que ces Messieurs prennent au développement de la région.

Pour plus amples renseignements s'adresser à

## S. TOUCHETTE Agent

Téléphone 4718 112 Edifice Windsor  
EDMONTON, ALTA.

### CHEMIN DE FER CANADIAN NORTHERN.

Terminus de la Côte du Pacifique

### PORT MANN

la ville industrielle.

### VENTE SPECIALE A PAIEMENTS PERIODIQUES

Première offre de lots à l'intérieur de la ville, à proximité des quais et des jetées.

De nombreuses fortunes ont été faites en faisant des placements d'argent dès le début de la mise en vente des lots de villes, au cours de ces dernières années.

Port Mann est le terminus du Canadian Northern Railway sur la côte du Pacifique. Plus de 5,000 hommes seront employés dans les usines du chemin de fer seulement. L'emplacement a été déboisé et l'on construit actuellement les jetées. La Cie "B. C. Steel Corporation" emploiera des milliers d'hommes à ses usines qui seront établies à Port Mann et dont le coût sera de \$10,000,000.

Toute la ligne des quais a été réservée pour des entrepôts, des quais d'amarrage, des élévateurs à grains, et des manufactures.

On peut se procurer des lots de ville à des conditions avantageuses, depuis \$600, avec paiements longuement échelonnés.

La partie offerte en vente est la Section 9, Rang 1, ouest, située à environ 400 verges des quais et proche de la jetée; elle fait face sur la route Johnston, qui sera la principale rue des affaires de Port Mann — la ville devant se développer à partir de la jetée.

CONDITIONS:  
\$100 COMPTANT ET \$50 PAR TRIMESTRE.

Chaque acheteur reçoit la garantie d'obtenir son titre. Les titres de propriété peuvent être obtenus immédiatement sur paiement du prix d'achat.

Nous avons déjà vendu pour \$150,000 de lots dans cette subdivision à des banquiers, des agents financiers et des employés de chemin de fer en étroites relations avec les entreprises de MM. McKenzie & Mann.

## CORSET La Diva

### Le Tout Dernier Modèle

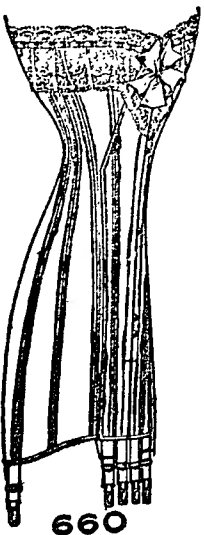
Voici assurément un corset qui est conforme aux plus récents décrets de la mode. Nos dessinateurs, qui relient d'une nouvelle tournée d'étude à Paris, vous présentent ce nouveau corset La Diva, Modèle No 660.

Les corsets La Diva donnent de la distinction aux robes les plus simples. Le corset est la base d'une toilette parfaite et La Diva est la base la plus parfaite.

Ce modèle a été fait spécialement pour les personnes minces. Remarquez combien les lignes en sont souples et gracieuses, comme le dos en est plat et le devant et les hanches en sont droites. Remarquez aussi combien il ajoute au charme de la silhouette.

La perfection de ce corset vous enthousiasmera surtout quand vous serez rendu compte sur vous-même à quel point il est confortable et reposant. Et pourtant, malgré la perfection de sa forme et de sa qualité, il est vendu par tous les bons magasins à \$2.50 seulement. Les corsets importés de même qualité se vendent au moins \$3.50 à cause des droits de douane.

D'autres modèles sont en vente à partir de \$1.00 jusqu'à \$5.00.  
Dominion Corset Co., Québec, Que.  
Fabricants des fameux corsets D. & A.



## BANQUE D'HOCHELAGA EDMONTON, ALTA.

CAPITAL AUTORISÉ \$4,000,000 CAPITAL PAYÉ \$2,500,000 RÉSERVE \$2,500,000

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts de \$1. et plus faits au Département d'Épargne. Tous dépôts peuvent être retirés à volonté, sans avis.

Vend des "Money Orders" et des traites sur les pays étrangers.

Émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires, pour les voyageurs, payables par ses Correspondants dans toutes les parties du monde. Ces Mandats et Lettres de Crédit Circulaires sont émis directement par la succursale d'Edmonton, et peuvent être livrés sur demande, sans aucun délai.

BUREAUX: Coin Jasper et 3ème. Rue.

ALEX. LEFORT, Gerant.

## ST. PAUL MERCANTILE CO. MAGASIN GENERAL

### vente en gros et en détail

Nous achetons tous les produits de ferme ainsi que les fourrures et les peaux vertes

NOUS SOLLICITONS VOTRE VISITE

St. PAUL DES METIS, Alta

EUGENE GUERTIN, GERANT